

# Nachrichten

aus der Gemeinde

# EDLING



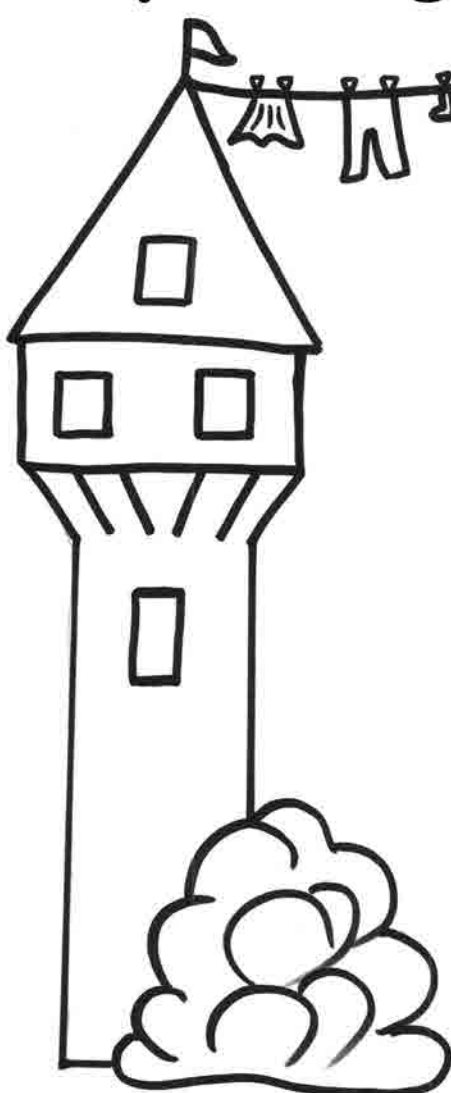
Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2016 - 35. Jahrgang  
1. September 2016

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 /793 23 28  
Fax: 089 /793 84 59

## Kinderkleider- und Spielzeugmarkt Edling



in der Schule:

**Samstag,**

**24.9.2016**

**von 9:00 bis 11:00**

Schwangere mit Mutterpass ab 8:45 Uhr

verkauft werden Herbst- und Winterkleidung  
bis Gr. 158, Räder, Kindersitze, Kinderwägen,  
Spielsachen, Sportartikel, ...

**Annahme: Freitag, 23.9.2016**

**von 15:00 bis 16:30**

Listen liegen ab 8.9. in den Edlinger Kin-  
dergärten und folgenden Geschäften auf:

Elektropark Edling

Bücherei Edling

Sparkasse Edling

Edeka

Infos unter [bacheredling@t-online.de](mailto:bacheredling@t-online.de)

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt!

Kuchen auch gerne zum Mitnehmen!

(Der Erlös des Kleidermarkts geht an die Bücherei Edling, der Kuchenverkauf an den Klotserkindergarten)

### Schnelles Internet für die Gemeinde Edling

- Telekom erhält Zuschlag für Breitband-Ausbau
- Geschwindigkeiten bis zu 50 MBit/s,  
in FTTH Ausbaubereichen bis 200 Mbit/s
- 143 Haushalte können Ende 2017 schnelles Internet nutzen

#### Die Entscheidung ist gefallen:

Die Telekom hat den Zuschlag für den Ausbau des Internets in der Gemeinde Edling erhalten. 143 Haushalte bekommen bis Ende 2017 Breitband-Anschlüsse mit Geschwindigkeiten von bis zu 50 MBit/s (Megabit pro Sekunde). In den FTTH Ausbaubereichen sogar bis 200 Mbit/s.



Auf dem Foto von links nach rechts: Martin Berger, Geschäftsleiter Gemeinde Edling; Matthias Schnetzer, Bürgermeister; Norbert Kreier, Telekom; Georg Selbertinger, Telekom

Damit werden die Kunden in den Erschließungsgebieten der Gemeinde Edling, nicht nur ruck zuck ins Internet gehen, sondern auch Entertain, das TV-Produkt der Telekom, nutzen können.

„Wir haben mit der Telekom einen starken Partner an unserer Seite. So können wir unseren Bürgern und Unternehmen in Kürze den begehrten Zugang zum schnellen Internet ermöglichen“, sagt Matthias Schnetzer, Erster Bürgermeister. „Auch für Arbeitnehmer mit Home Office und Selbständige ist eine schnellere Anbindung an das Netz entscheidend und ein Mehrwert für ihre Immobilie. Breitband ist ein wichtiger Standortfaktor.“

„Wir danken der Gemeinde Edling für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns darauf, das Projekt zügig anzugehen“, sagt Dipl.Ing. Norbert Kreier, Regiomanager der Telekom Deutschland GmbH. „Wir wissen wie wichtig ein schneller Internetanschluss ist. Deshalb wollen wir so vielen Menschen wie möglich einen solchen Anschluss zur Verfügung stellen. Wir versorgen die betroffenen Gemeindeteile mit der neuesten Breitbandtechnologie und machen die Gemeinde Edling damit zukunftssicher.“

#### So geht der Ausbau weiter

„Die Telekom steigt nun in die Feinplanung für den Ausbau ein“, ergänzte Georg Selbertinger, beauftragter Projektleiter der Technikniederlassung Süd. „Gleichzeitig wird eine Firma für die notwendigen Tiefbaumaßnahmen ausgesucht und das notwendige Material bestellt“. Sobald alle Kabel verlegt und Multifunktionsgehäuse aufgestellt sind, erfolgt der Anschluss ans Netz der Te-

lekom. In der Regel vergehen zwischen dem Vertragsabschluss und der Buchbarkeit der Anschlüsse gerade einmal zwölf Monate.

#### Mehr Breitband für Deutschland

Im Rahmen der Initiative „Mehr Breitband für Deutschland“ (MBfD) hat die Telekom seit 2008 bereits knapp fünftausend Ausbaukooperationen mit Gemeinden und Investoren geschlossen. Weit über eine Million Haushalte haben auf diese Weise Zugriff auf schnelle Internet-Anschlüsse erhalten. Und zwar zusätzlich zum regulären Breitbandausbau, in den das Unternehmen pro Jahr über drei Milliarden Euro investiert. Auch in diesem Jahr treibt die Telekom den Breitbandausbau weiter voran. Jede Stunde wächst das Telekom-Netz um eineinhalb Kilometer.

## CSU-Ortsverband Edling

### Ferienprogramm war ein voller Erfolg

Das Ferienprogramm der CSU – Edling war ein voller Erfolg. Mit 15 Jugendlichen fuhren wir am 11.08.2016 zur Kart-Bahn 2000 nach Eiselfing, wo wir professionell vom Team eingewiesen wurden. Dann haben die 15 „Schumis“ die Bahn unsicher gemacht. Nach dem Rennen und der Überreichung der Teilnehmerurkunden war sich jeder „Flitzer“ sicher: „Da muss ich mit meinen Eltern auch mal hin“. Wir bedanken uns auf diesem Wege bei der Fa. Raab in Eiselfing (Kart-Bahn 2000) für die perfekte Betreuung.



Fotos: Andreas Hohnen



## ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:  
Freitag, der 16.09.2016



Bei Hitze einfach "cool" bleiben:  
**Unser Sommer-Special**

Klimaservice\* inkl. kostenloser  
 Ozon-Behandlung  
 nur **69,- €**

\*Service beinhaltet:  
 - Äußere Sichtprüfung - Inkl. Kältemittel  
 - Entleeren und befüllen - Ohne Instandsetzungen  
 der Klimaanlage



*Die Partner im Osten von Edling!*  
**Aman Tulling**   
 Aman & Sohn GmbH | Tulling | Hauptstr. 19 | 85643 Steinhöring  
 www.aman-tulling.de |  www.facebook.com/AmanTulling  
 Tel.: +49 (0)8094 / 80 40 | Fax.: +49 (0)8094 / 8115

   
 Kulturförderung  
 AN AUTOGLAS  
 SERVICECENTER

Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Praxisurlaub –  
 ab Di 13.09.  
 sind wir wieder  
 für Sie da

**Dr. med. dent. Robert Krämer**

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83  
 www.zahnarzt-in-edling.de



**SIEGL'S**  
 Räderwerkstatt

Hauptstr. 29 - 83533 Edling

• SERVICE • VERKAUF

**20% Rabatt**  
 auf alle Bikes!

Öffnungszeiten: Mo.: Geschlossen  
 Di. - Fr.: 10.00 - 12.00 Uhr  
 14.00 - 18.00 Uhr  
 Sa.: 09.00 - 12.00 Uhr

**Tel: 0151/11 12 18 51**

**BAUGESCHÄFT**



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

Obersteppach 4b - 83533 Edling  
 www.bau-gruber.de

**Apfelfest** am 24.+ 25.09.  
 von 9-17 Uhr

Große Obstsortenverkostung -  
 riesiges Angebot an Obstgehölzen  
 Kaffee und Kuchen von der KiTa Burgau



Ludwig Ried  
**Zauberbergarten**  
 Baumschule  
 Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
 83512 Wasserburg  
 www.zaubergarten-ried.de

**Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0**  
 Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

 **Immobilienforum**  
 Chiemgau GmbH & Co. KG  
 Zwst. **Wasserburg**

*Für Sie vor Ort!*

Ledererzeile 28  
 83512 Wasserburg a. Inn  
 ☎ **08071 / 922666**  
 sic-chiemgau.de

**Sie suchen einen professionellen Immobilienvertrieb vor Ort?  
 Besuchen Sie uns im Internet unter [www.sic-chiemgau.de](http://www.sic-chiemgau.de),**  
 Hier werden Immobilien verkauft!  
 Optimale Voraussetzungen für Sie als Verkäufer!  
 Ich freue mich über Ihren Anruf oder einen Besuch in meinem Büro!



✓ Büro mit Schaufenstern in belebter 1A-Lauflage | ✓ vorgemerkte, solvente Kunden  
 ✓ Über 20 Jahre Markterfahrung im Immobilien- und Finanzierungsbereich

Ihr Ansprechpartner:  
 Michael Stelmüller

Im Monat September 2016  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:

**Donnerstag, den 01.09.2016**  
**Donnerstag, den 15.09.2016**

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich zum ersten  
Stammtisch nach den Sommerferien

**am Mittwoch, 05.10.2016**

**ab 19.30 Uhr**

im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder sind recht herzlich zur  
Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

Andreas Hohnen



Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 15.09.2016**  
**um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



im  
**Jugendraum**

(Nur noch September)

Ab Oktober 2016 hat er wieder  
jeden 1. und 3. Freitag im Monat  
für euch geöffnet!



**Gemeinschaftspraxis**  
**Dr. Hörger + Dr. Schnettler**

Fachärzte für Allgemeinmedizin

[www.gemeinschaftspraxis-edling.de](http://www.gemeinschaftspraxis-edling.de)

## Terminsprechstunde ab 01. September 2016

Liebe Patienten, um Ihre Wartezeiten zu verkürzen, bieten wir Ihnen ab 01. September 2016 eine Terminsprechstunde bei Herrn Dr. Hörger und Herrn Dr. Schnettler an.

	Terminsprechstunde	Freie Sprechstunde	Terminsprechstunde
Montag	08:00h – 09:00h	09:00h – 12:00h	16:00h – 18:00h
Dienstag	08:00h – 09:00h	09:00h – 12:00h	16:00h – 18:00h*
Mittwoch	08:00h – 10:00h**		
Donnerstag	08:00h – 09:00h	09:00h – 12:00h	16:00h – 18:00h
Freitag	08:00h – 09:00h	09:00h – 12:00h	16:00h – 18:00h

Bitte rufen Sie uns frühestmöglich unter **08071 6282** an, damit wir Ihnen einen passenden Termin geben können. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Team der Gemeinschaftspraxis**

\* Dienstag: Dr. Hörger nur bis 17:00h in der Praxis (Abendsprechstunde i.d. Stiftung Attl)  
\*\* Mittwoch: Dr. Schnettler Terminsprechstunde, Dr. Hörger ganztags betriebsärztlich tätig





Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

## 20 Jahre EVG Pfaffing

**Freitag, 09.09.2016: Saatmais Versuch**

In Oberndorf bei Pfaffing, Beginn 19 Uhr

**Sonntag, 11.09.2016: Jubiläumsfeier & Erntefest**

Köckmühle, Beginn 10 Uhr

Gemeinsames Mittagessen (u.a. Ochs am Spies),  
Kuchenbuffet, Kaffee und Natureis



Zur Unterhaltung spielen  
die „Rouda Blechblösn“



Zahlreiche Aussteller beim  
traditionellen Erntefest

**Wir freuen uns, Sie an diesem besonderen Tag  
begrüßen zu dürfen.**

**Ein- und Verkaufs-GmbH**

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | info@evg-pfaffing.de

[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)



 **Spenglerei**  
**Metallbau** 

Zur Verstärkung suchen wir zum  
nächstmöglichsten Zeitpunkt einen

**Spengler  
Metallbauer  
Helfer**  
und  
**einen Azubi**  
**ab September 2017**  
im Spenglerhandwerk

**Spenglerei Gottwald**

Hauptstraße 4 - 83533 Edling

Tel. 0 80 71/22 74 - Mobil 01 73/9 35 20 62

info@spenglerei-gottwald.de

Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255  
Telefax: 08076-886925



Mo 11.00 - 1.00  
Di 11.00 - 14.00  
Mi Ruhetag  
Do-Sa 11.00 - 1.00  
So 10.00 - 1.00

### SCHULANFANG

Unsere kleinen Gäste kriegen zum  
Schulanfang eine Überraschung!

■ Dienstag, 13. September

### SPANFERKEL-BUFFET

Knuspriges Spanferkel mit reichlich  
Beilagen und großem Salatbuffet!

■ Freitag, 23. September

### KIRCHWEIH

Zu Kirchweih gibt's Enten und  
Gänse mit Knödel und Blaukraut.

■ So/Mo, 16. & 17. Oktober

### KRIMIDINNER

„Mordsmäßigs Klassentreffn“ - die  
bayerische Krimi-Dinner-Komödie!

■ Freitag, 04. November

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)

**Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e. V.**

*De Stianghausratschn*  
[www.stianghausratschn.bayern](http://www.stianghausratschn.bayern)



Bayerisches  
Musik-  
Kabarett

3. Platz  
beim  
„Hallertauer  
Kleinkunstpreis“  
2016

**Mundwerkpreis 2015 erhalten am 31.10.2015 vom  
Förderverein Bairische Sprache und Dialekte e.V.  
Landschaftsverband zwischen Isar und Inn**

**Krippnerhaus Edling**  
Beginn 20:00h  
[www.edling.de](http://www.edling.de)

**Samstag**

**17. September 2016**

**Raiffeisenstraße 13, 83533 Edling**

Kartenvorverkauf über:

**VR-Bank Edling**

[www.ak-edling.de](http://www.ak-edling.de)

**Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.**  
Einlass 19:00h



**Sicherheit durch  
Video-Überwachung**



**Büro · Firmengelände · Garten · Hinterhof  
Laden · Parkplatz · Stallung · Wohnhaus**

**Mr. Network**

**IT-Support · IT-Beratung · IT-Sicherheit · Netzwerke · Hardware**

info@mister-network.de · Tel. 08075 9880 · 83123 Amerang

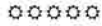
## Übungen im September

Dienstag	06.09.	Gruppenführer
Montag	12.09.	Jugend
Dienstag	13.09.	Gruppe 1
Dienstag	20.09.	Gruppe 2
Montag	26.09.	Jugend
Dienstag	27.09.	alle



**Übungsbeginn:** Jeweils um 19:30 - Jugendübung um 18:00 Uhr

Samstag 03.09. technischer Dienst 10:00 Uhr



**Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder**  
im Feuerwehrhaus

**Dienstag, den 13. September ab 19:30 Uhr**



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)

## Jugend in Arbeit

### Das Patenprojekt „Jugend in Arbeit“ entdeckt Wasserburgs Innenleben

Am 23.07. nahmen die ehrenamtlichen Paten und Schüler des Patenprojekts „Jugend in Arbeit“ gemeinsam mit der Projektleiterin Regina Haidn an der Innenhofführung in Wasserburg von Herrn Postler teil. Dies geschah im Rahmen der Schuljahresabschlußveranstaltung. „Herr Postler, zeigte uns das, oft unbekannte Innenleben von Wasserburg und führte uns auch in unbekannte Tiefen. Viele interessante und kurzweilige Details ließen die 3-stündige Führung wie im Flug vergehen. Im Anschluss machten wir uns noch auf den Weg zur schönen Aussicht, um uns Wasserburg von oben anzusehen. Danach stärkten wir uns mit einer Brotzeit im Gasthaus zum Huberwirt am Kellerberg.

Ganz herzlich möchte ich mich im Namen aller Paten bei Herrn Postler und dem Gasthaus Huberwirt für den tollen Tag bedanken. Auch bei den Gemeinden, die uns durch ihre finanzielle Unterstützung diesen Tag ermöglicht haben, möchte ich mich sehr herzlich bedanken.

Zu guter Letzt auch noch ein dickes Dankeschön an alle ehrenamtlichen Paten der Patengruppen Wasserburg/Eiselfing und Edling/Rott für die super Zusammenarbeit und die großartige Leistung, die ihr vollbringt.“

## Miet- & Leihgeschirr

für alle Anlässe wie z.B.  
Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste



Mehrweg statt Einweg  
der Umwelt zuliebe!



**Mobil: 0151-41252816**

Fax 08071-104710 E-Mail: [Leihgeschirr@gmail.com](mailto:Leihgeschirr@gmail.com)

## Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebe Mitglieder und Interessierte,

wir laden Euch recht herzlich zu unserer

### Jahreshauptversammlung

**am Mittwoch, den 05.10.2016 um 20.15 Uhr**  
in den Kindergarten St. Franziska, Edling ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht
3. Kassenbericht
4. Entlassung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Wünsche und Anträge



Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Die Vorstandschaft

## Concenti musicali

### Madrigalchor aus Edling im Salzburger Dom

Im 25. Jahr seines Bestehens, erwartete den Chor Concenti musicali am Sonntag, den 19. Juni 2016 ein ganz besonderer Auftritt. Die Sängerinnen und Sänger folgten der Einladung des Salzburger Domkapellmeisters János Czifra zu einem gemeinsamen Projekt mit dem Domchor. Gemeinsam gestalteten beide Chöre den Sonntagsgottesdienst um 10 Uhr im Salzburger Dom.

Zur Aufführung wurden die erst kürzlich von Peter Adler wiederentdeckte doppelchörige Missa Filialis und Motetten des gebürtigen Wasserburger Komponisten und damaligen Salzburger Domkapellmeisters Abraham Megerle (1607-1680) gebracht, also eine Uraufführung verloren geglaubter Werke am wichtigsten Wirkungsort Megerles. Die Solopartien der Musik Megerles übernahmen Solisten des Salzburger Mozarteums.

Eine Herausforderung und neue, großartige Erfahrung für den Edlinger Chor war die gewaltige Akustik unter der mächtigen Domkuppel.

Zu den Gottesdienstbesuchern im gut besetzten Dom zählten auch etliche Edlinger.





# Ges&heit

„Puzzleteile der Lebensqualität“



## Meine Leistungen im Überblick:

- Energetische Heilweisen bei gesundheitlichen Beschwerden wie z.B.: Rheuma, organische Beschwerden u.v.m.
- Gesunde Gewichtsreduzierung
- Suggestion für vielfältige Anforderungen wie Raucherentwöhnung

Silvia Reithmayer  
Schellwieser Str. 18A  
83533 Edling

Tel: 08071/5263659  
info@ges-und-heit.com

Mobil: 0171/4540648  
www.ges-und-heit.com

Können Sie Ihrem **Blutdruckmessgerät**  
noch vertrauen?

**Prüftag für**  
**Blutdruckmessgeräte**  
**am Donnerstag 29.09.2016**

Für € 10,- lassen wir alle  
handelsüblichen Blutdruck-  
messgeräte prüfen!  
Um Voranmeldung wird gebeten.



**visomat®**

**Eine regelmäßige Überprüfung Ihres  
Blutdruckmessgerätes ist wichtig!**

- Zuverlässige Wiedergabe der Werte
- Gezielte Behandlung und Therapie
- Richtige Dosierung Ihrer Medikamente



Inh.: Jutta Beckmann • Harter Str. 4 • 83533 Edling  
Tel.: 08071 - 8288 • Fax: 08071 - 913044  
E-Mail: info@apotheke-edling.de



**Tagespflege „Seniorentreff Edling“**  
**Tagsüber Betreuung und Pflege in angenehmer  
Runde – abends wieder daheim**

Der „Seniorentreff Edling“ ist ein Angebot für pflege-  
bedürftige Senioren, die zu Hause betreut werden.  
Um die Angehörigen zu entlasten, können die Seni-  
oren an einem oder mehreren Tagen in der Woche  
die Tagespflege besuchen. Unsere Öffnungszeiten  
sind Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr.  
Wir laden Sie ganz herzlich zu einem Probekaffee  
ein. Vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Ihre Ansprechpartnerin  
Sabine Schmidt  
Tel. 08071/90456-10  
Karpfenweg 14, 83533 Edling



[www.pflegesterngmbh.de](http://www.pflegesterngmbh.de)

**Konrad Radlmair**  
Rechtsanwalt & Steuerberater  
Dipl.-Finanzwirt (FH)



**Zertifizierter Unternehmens-  
nachfolgeberater (zentUma e.V)**

Seit 15 Jahren Ausbildungsbetrieb in Edling

## Umfassend beraten – Sicherheit schaffen – Vermögen schützen

Einkommensteuererklärungen,  
Jahresabschlüsse, Finanz- und  
Lohnbuchhaltungen erstellen.

Finanzierungen und Kredit-  
situationen begleiten.

Selbstanzeigeberatung,  
Steuerstrafrecht.  
Betriebsprüfungen und Finanz-  
gerichtsverfahren betreuen.  
Notarielle Urkundenentwürfe  
steuerbezogen prüfen.

Schwierige Geschäftssituationen  
meistern. Risiko minimieren.  
Konflikte vermeiden.

Verträge optimal verhandeln,  
steuerlich und wirtschaftlich  
optimiert gestalten.

Unternehmensnachfolge  
zukunftssichernd gestalten.  
Lebenswerke erhalten.

Erfolgeregulungen.  
Umstrukturierungen.  
Existenzgründungen.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29  
E-mail: [kanzlei@stb-radlmair.de](mailto:kanzlei@stb-radlmair.de)

*Recht, gut beraten.*

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling  
[www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)

# Offener Treff

am ersten Montag im Monat  
(ausgenommen Ferien und Feiertage)

16.00 – 18.00 Uhr

im Pfarrheim St. Cyriakus, Edling

- Mo 19.09.'16 Herbstliches Basteln
- Mo 10.10.'16 Bayr. Küche und bayr. Tanz
- Mo 07.11.'16 Plätzchenbacken
- Mo 05.12.'16 Clowns ohne Grenzen



© Leonie Ham

## Eltern-Kind-Gruppe

### Wir Kinder von der Eltern-Kind-Gruppe suchen ein paar Mitspieler!

Nach der Sommerpause geht die Eltern-Kind-Gruppe  
(etwas später als sonst) am 10.10.2016 wieder los.  
Am Besten ist es, wenn du zwischen 1 und 3 Jahre alt bist.

Wir treffen uns immer Montags von 9:00 bis 11:00 Uhr  
im Pfarrheim Edling.

Wenn du Lust hast, ein bisschen zu singen, zu basteln und  
v. a. mit Gleichaltrigen zu spielen,  
dann melde dich doch einfach an bei

**Elisabeth Brandlunter**  
Tel.: 0152 / 28609418

Wir freuen uns auf Dich!

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**

Eichenweg 1      Falkenweg 3  
83567 Stadt      83533 Edling  
Tel.: 08073/2015  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)



Jugendarbeit  
und Schule  
*To Bin i dabei!*

Unterstützung für die Jugendverbände bietet der Kreisjugendring mit zwei kostenfreien Veranstaltungen im Oktober

### Ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen gewinnen, stärken und fördern

Samstag, 8. Oktober 2016 von 10.00 – 16.00 Uhr

Kreisjugendring Rosenheim, Königstraße 11, 83022 Rosenheim, 08031/15990

Die Jugendarbeit braucht immer viele helfende Hände, um die zahlreichen Zeltlager und Gruppenstunden auf die Beine zu stellen. Wie Vereine junge ehrenamtliche Mitarbeiter/innen gewinnen, motivieren und begleiten können sind Inhalt dieses Seminars. Aktuelle Trends und Entwicklungen im Ehrenamt, Motive für Engagement, Tipps und Tricks zur Motivation und vieles mehr werden hier besprochen. Die Inhalte werden praxisnah vermittelt. Die Teilnehmer/innen können gezielt für die jeweilige Vereinssituation Ideen und Konzepte entwickeln.

Referentin:                      Elisabeth Ternyik,  
M.A. Projekt- und Personalmanagement,  
Kreisjugendring München-Land

Anmeldung                      per mail an:  
[ruth.gassner@kjr-rosenheim.de](mailto:ruth.gassner@kjr-rosenheim.de)

### Internet, Smartphone, Pubertät: Worauf man bei der Smartphone-Nutzung achten sollte Vortrag

19. Oktober 2016 von 19:00 - 21:00 Uhr

Kreisjugendring Rosenheim, Königstraße 11, 83022 Rosenheim

Wir sitzen bei der Arbeit oder in der Schule, wollen uns konzentrieren – da vibriert das Smartphone. Natürlich checken wir die eingehende Nachricht sofort. Wir wenden uns wieder unserer Tätigkeit zu – schon surrt das Handy erneut. Und wenn nicht, greifen wir eventuell trotzdem hin, um mal schnell zu gucken, was es bei Facebook so Neues gibt.

Die Lebenswelt der jetzt heranwachsenden Kinder und Jugendgeneration sind durch die Leitmedien Internet, Computer und Smartphone maßgeblich beeinflusst. Die elektronischen Medien haben in die Kinderzimmer der „digital natives“ längst Einzug gefunden.

Entgegen dem funktionalen Umgang mit Computer und Smartphone etwa für schulische Zwecke, zum Pflegen von sozialen Beziehungen oder als gelegentliche Freizeitbeschäftigung, entwickeln manche Menschen einen problematischen Mediengebrauch.

- Welche Folgen hat unsere exzessive Smartphone-Nutzung für unser **Leben**, unsere **Gesundheit**, unsere **Kinder**?
- Was verbirgt sich hinter **Sexting** und **Selfiewahn**?
- Worauf muss ich beim Thema **Datenschutz** und **Big Data** achten?
- Was muss **Erziehung** leisten?

Referent:                      Benjamin Grünbichler  
Suchttherapeut [www.neon-rosenheim.de](http://www.neon-rosenheim.de)  
  
NEON – Prävention und Suchthilfe Rosenheim

Anmeldung                      beim Kreisjugendring  
Frau Fischer 08031/15990 oder  
[info@kjr-rosenheim.de](mailto:info@kjr-rosenheim.de)





## UNSER ELTERNKURS STARKE ELTERN - STARKE KINDER

ab 26.9.16

- mehr Freude, weniger Stress mit Kindern

### Der Elternkurs

- † entlastet und unterstützt Sie als Eltern bei der Erziehungsarbeit - was heißt es, „gute Eltern“ zu sein?
- † gibt Hilfe und Informationen für das Zusammenleben mit Kindern - wie kann ich als Mutter/Vater erfolgreich sein?
- † bietet Raum für Erfahrungsaustausch mit anderen Eltern
- † miteinander reden – voneinander lernen
- † wie erreiche ich mein Kind, so dass es (wieder) auf mich hört?

### Die Inhalte des Kurses

- † Bedürfnisse von Kindern und Eltern
- † Wie reden wir miteinander?
- † Umgang mit Wut
- † Grenzen setzen und einfordern
- † Wie lösen wir Konflikte in der Familie?

Bei Interesse Schwerpunkt  
Pubertät möglich



wann: 10 Treffen, nicht in den Ferien;  
Start: Montag, 26.9.16  
19 bis 21 Uhr

wer: Elternkursleiterin Dorothee  
Folger-Röhle

wo: Kinderschutzbund,  
Auf der Burg 11, Wasserburg

Die Kosten: 80 Euro  
Ermäßigung auf Anfrage

Anmeldung bei Dorothee Folger-Röhle, Tel. 0170-3711775  
d.folger-roehle@kinderschutzbund-rosenheim.de  
weitere Informationen unter www.kinderschutzbund-rosenheim.de



die lobby für kinder

## Erbaurecht

Schön gelegene Gewerbefläche  
im Baugebiet Edling - Gschwendt

„Am Sonnenpoint“

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehasentrum,  
als **Erbaurecht** zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete  
Wohnbebauung zulässig.  
**Gesamtfläche 2.638 qm**

**Telefon: 08071-920 640**



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

zu kaufen gesucht:

**Gewerberaum für Heilpraxis  
mit Wohnmöglichkeit**

ges. ca. 100 - 120 m<sup>2</sup>, möglichst  
Erdgeschoss mit Terrasse oder  
Garten, auch ländlich

**Sie denken über einen  
Verkauf nach?**

Dann nutzen Sie jetzt die Chance  
im überaus günstigen  
Immobilienmarkt, gerne berate  
ich Sie vorab unverbindlich!

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

## Stadtkapelle Wasserburg am Inn e.V.

### Nachwuchsmusiker gesucht

Stadtkapelle startet wieder mit Anfängerkurs

Die Stadtkapelle Wasserburg bietet auch in diesem Jahr wieder allen musikinteressierten Kindern und Jugendlichen Gelegenheit ein Musikinstrument, das in einem Blasorchester Verwendung findet von Grund auf zu erlernen. Ein rund achtwöchiger Musikkurs soll dabei erste musikalische Grundlagen vermitteln. Die Neuanfänger erhalten einen Einblick in die Grundbegriffe der Musik, lernen Notenlesen, erfahren erste Einblicke in die Gehörbildung sowie Rhythmik und erleben die Vielfalt der einzelnen Blasinstrumente. Dieser alljährlich von der Stadtkapelle abgehaltene Einführungskurs erleichtert den Einstieg in den Instrumentalunterricht. Die Eltern können dabei das musikalische Interesse ihrer Kinder beobachten und rechtzeitig abwägen, ob sie ihr Kind zum späteren Unterricht in die vereinseigene Bläseschule der Stadtkapelle schicken und das dafür notwendige Instrument anschaffen wollen. Die Stadtkapelle ist bei der Instrumentenbeschaffung behilflich und vermittelt einen Lehrer. Mit dem Instrumentalunterricht kann dann im Januar 2017 (nach den Weihnachtsferien) in den neuen Unterrichtsräumen der Stadtkapelle begonnen werden.

Die Stadtkapelle konnte die Unterrichtskapazitäten erweitern, so dass Unterricht für alle Blasinstrumente angeboten wird. Die Bläseschule sucht vor allem Nachwuchs für **Oboe, Fagott, Tenorhorn/Bariton, Posaune, Tuba, Horn und Schlagzeug**. Die Kursteilnehmer sollten ca. 10 Jahre alt sein. Musikalische Vorkenntnisse sind vorteilhaft, aber nicht Voraussetzung.

Vorab findet am **Mittwoch, den 21. September 2016, um 19.00 Uhr**, im BADRIA-Vereinsheim der Stadtkapelle eine unverbindliche **Informationsstunde** für alle Eltern und interessierten Schülern statt. Der Anfängerkurs findet dann wechselnd an Freitag-Nachmittagen und Samstag-Vormittagen statt.

#### Die genaueren Termine lauten:

			Informationsstunde
Mittwoch,	21. September,	19.00 - ca. 20.00 Uhr	
Freitag,	30. September,	16.00 - 18.00 Uhr	1. Unterricht
Samstag,	01. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	2. Unterricht
Freitag,	07. Oktober,	16.00 - 18.00 Uhr	3. Unterricht
Samstag,	08. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	4. Unterricht
Samstag,	15. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	5. Unterricht
Freitag,	21. Oktober,	16.00 - 18.00 Uhr	6. Unterricht
Samstag,	29. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	7. Unterricht
Samstag,	12. November,	09.00 - 11.30 Uhr	8. Unterricht
Samstag,	19. November,	09.00 - 12.00 Uhr	Abschluss-Test

Anmeldungen nimmt der Ausbildungsleiter der Stadtkapelle Martin Zwiefelhofer, **Telefon: 08071/903219** oder **E-Mail: ausbildung@stadtkapelle-wasserburg.de** entgegen. Von ihm erhalten Interessenten auch weitere Auskünfte.

Informationen auch im Internet unter: [www.stadtkapelle-wasserburg.de](http://www.stadtkapelle-wasserburg.de)

**Spielen Sie bereits ein Blasinstrument? Dann werden Sie doch aktives Mitglied!**

Die Stadtkapelle ist auch jederzeit offen für ausgebildete Musiker die ein Blas- oder Schlaginstrument erlernt haben und interessiert sind in unseren Jugend- oder in unserem Erwachsenenorchester mitzuwirken und **aktives Mitglied** der Stadtkapelle zu werden. Die Probetermine sind für die **Bläserjugend** (Anfänger-Orchester) am Donnerstag von 18:30 bis 19:30 Uhr, die **Jugendkapelle** am Dienstag von 19 bis 21 Uhr und für das **Erwachsenenorchester** am Donnerstag von 20 bis 22 Uhr in unserem Vereinsheim am BADRIA.

Stadtkapelle  
Wasserburg am Inn e.V.



## Anfängerkurs 2016

(Änderungen vorbehalten)

			Informationsstunde für Eltern und Schüler
Mittwoch,	21.09.2016	19.00 - 20.00 Uhr	
Freitag,	30.09.2016	16.00 - 18.00 Uhr	1. Unterricht
Samstag,	01.10.2016	09.00 - 11.30 Uhr	2. Unterricht
Freitag,	07.10.2016	16.00 - 18.00 Uhr	3. Unterricht
Samstag,	08.10.2016	09.00 - 11.30 Uhr	4. Unterricht
Samstag,	15.10.2016	09.00 - 11.30 Uhr	5. Unterricht
Freitag,	21.10.2016	16.00 - 18.00 Uhr	6. Unterricht
Samstag,	29.10.2016	09.00 - 11.30 Uhr	7. Unterricht
Samstag,	12.11.2016	09.00 - 11.30 Uhr	8. Unterricht
Samstag,	19.11.2016	09.00 - 12.00 Uhr	Abschluss-Test

Anmeldung bei: Martin Zwiefelhofer, Ausbildungsleiter; Telefon: 08071/903219

Der Unterricht findet im BADRIA-Vereinsheim der Stadtkapelle statt.

**Lehrgangsleitung: Monika Bendner Tel. 08071/924689**

**Mitzubringen:** Schreibzeug, Bleistift, Radiergummi, Spitzer, Schere, Kleber, und einen Schnellhefter, 90,- € Kursgebühr (zum 1. Unterricht).

Samstag, 05.11.2016, 20 Uhr, **Herbst-Konzert** in der BADRIA-Halle



# Edlinger Kirtafest 2016

Im Zenzn-Garten erst ausgegraben, dann gefeiert und wieder eingegraben

## 1. des Ausgrob'n



Das offizielle Beerdigen wird durch das Eingraben einer – wohlge-merkt vollen – Schnapsflasche vollzogen! Ja klar, erst mal musste vor dem Festl 2016 die Flaschn vom Festl 2015 ausgegraben werden. Was nicht wirklich einfach war ...



... endlich gefunden und ausgegraben. Prost: Die strahlenden Fin-der auf unserem Gruppenfoto.



## 2. Des Eigrob'n

Als die Sonne unterging am Kirtasonntag im Garten vom Zenzn-stadl in Edling, da wurde es noch einmal richtig feierlich – der Kirta wurde eingegraben, wie es offiziell der Brauch ist. Die bei-den Vorstände Martin Bacher und Werner Gottwald machten sich sogleich an die Arbeit. De kloa Blasmusi spielte melancholische Trauer-Musik dazu. Wie berichtet stand die Gemeinde zuvor wie-der zwei Tage lang rund um den Zenznstadl ganz im Zeichen des traditionellen Festes. Und seit zwei Jahren wird der Brauch beim Kirtaverein Edling erweitert gelebt ...



Da Schuster Helmut misst traditionell schrittweise aus und da Mai-er Martin und da Krieger Sepp beobachten aufmerksam – und



schmunzelnd ...

A guada Penninger Blutwurz – vom letztjährigen Kirta-Ausflug nach Niederbayern – nebst Original-Edlinger-Kirta-Glasl werden eingegraben. Und de Musi spuit dazua ...

Das Kirtagrab wird ausgehoben, und scho liegt's drin, de Kirtafla-schn.



**Bis zum nächsten Kirta,  
wos wieda ausgrob'n werd.  
Sche wars .....**



### 3. Kirtasamstag mit Kirtatanz und Weinfest

Edling rund um den Zenzn-Stadl:



Beste Stimmung, guter Wein, wertvolle Preise  
Koa „schwäre Partie“: Stark verjüngt traten sie auf die Bühne – die Musikanten der Rieder Musi! Beim großen Weinfest des Kirtaver-  
eins war die Stimmung schnell bestens! Und einen besonders  
glücklichen Gewinner gab's zudem bei der Verlosung wertvoller  
Preise für die Gäste: Der junge Seppi Krieger aus Giglberg gewann  
für seine Eltern ein tolles Wochenende für Zwei in Südtirol!



Unser Gruppenbild mit allen glücklichen Preisträger/innen der  
Verlosung ...



Elfriede Oberpriller (vorne Mitte) als Moderatorin und Manfred  
Rosenauer von der Vorstandschaft (2. von rechts) übernahmen die  
Verlosung beim Weinfest. Hier gratulieren sie Seppi Krieger zum  
Hauptgewinn!

Die Bars drinnen und draußen waren stets dicht umlagert – und  
getanzt wurde bis zum frühen Morgen.

**Atemlos – eh klar ...**

### 4. Kirtasonntag

Vom Kleinkind bis zum Senior  
alle beim Feiern beinand - Unsere Buidln



Diese Idee von Vereinskassier Manfred Rosenauer zauberte jedem  
schon mal von Beginn an ein Schmunzeln ins Gesicht: Absolut  
originell für einen Festzug wurden gestern beim Edlinger Kirta –  
nach dem feierlichen Gottesdienst – kurzerhand die Sonnenschir-  
me in Regenschirme verwandelt. Die Brauerei Gut Forsting, die  
beim Kirtafest auch den Gerstensaft liefert, ließ freundlich grü-  
ßen! Eins der schönsten Feste im Altlandkreis ist zwei Tage lang  
jedes Jahr das Fest des Kirtaver eins Edling. Traditionell nach al-  
tem Brauch: Jedes Alter ist vertreten und beim Feiern beinand! In  
den festlich aufputzten Zenznstadl kamen am Sonntag zahlreiche  
Besucher.

Anschließend führte der lange Festzug mit zahlreichen Fahnenab-  
ordnungen traditionell zum Zenzn-Stadl. Viele kulinarische Ge-  
nüsse warteten bereits: Vom Steckerlfisch über Würstl-Spezialitä-  
ten bis hin zum Brathendl war die Auswahl groß. Nicht zu  
vergessen Kaffee und Kuchen sowie Bio-Eis. Auch gab's wieder  
ein eigenes Backhäusl für Original-Kirta-Nudeln – stets dicht umla-  
gert! Am Abend vorher beim Weinfest war des no die Schnapsbar ...



Ein feierlicher Gottesdienst zu Ehren von Edlings Pfarrkirche St.  
Cyriakus wurde zelebriert am Festsonntag – musikalisch wunder-  
bar umrahmt vom Chor Cyriacen.





Eine große, alte Kirta-Hutschn war der Renner, ned nur beim Nachwuchs und hob alle mit viel Schwung hoch und noch höher hinaus! Die Böllerschützen schossen gerne ihr Salut. Und junge

Burschen und Madln – sowie auch scho a bissal Ältere vom Wasserburger Trachtenverein – zeigten schneidig Schuaplattln und Dirndldrahn im Freien aufm scheena Tanzboden!



Kulinarisch fehlte es natürlich an nichts. Links Schwarzenbeck und Maier beim Fisch Grillen und rechts die schon berühmten und einzigartigen Kirtanudeln unserer Bacher Martina.



Eine Einlage mit Sonderapplaus: Unter Anleitung von Sepp Krieger (hinten Mitte) die Vorstandschaft höchstpersönlich fleißig beim Plattln. Da Gottwald Werner hod sogar draußn a mit Plattln, Respekt!!

Bis spät in die Nacht is g'feiert worn, De kloa Blasmusi verstand es einmal mehr, den vielen Besuchern einen traditionellen musikalischen Rahmen zu bieten – mal drinnen und auch – wenn es das Wetter grad erlaubte – auch draußn.

**Dass am End da Edlinger Kirta wieder feierlichst begraben worden is – was soi ma sogn – des is a eigene Gschicht ...**





## 5. Trachtenmodenschau, Kirtadamen und Daniel Fendler

**Erstmals gab's eine große Trachten-Modenschau – oder besser g'sagt – gleich zwei....**

Unsere Damen vom Kirtaverein Edling stellten sich letztes Jahr der Herausforderung, einen Dirndlnähkurs zu absolvieren. Gesagt, getan und schon gings los. Schneidermeisterin Manuela Grasberger, die Leiterin des Kurses, und unsere neun Kirtadirndl'n schneiderten wochenlang drauf los. Nach hartem schweißtreibendem Kampf und etlichen wieder aufgetrennten Nähten hatte man alle Dirndlgewänder nun fertig. Diese wurden heuer am Edlinger Kirtafest 2016 im Zuge der Daniel Fendler Trachtenmodenschau im vollbesetzten Kirtastadl präsentiert.

Um am Laufsteg auch eine gute Figur abzugeben, bekamen unsere Kirtadamen ein paar Tage vorher von Daniel Fendler eine persönliche Schulung in Sachen Modelbuissnes.



Von links: Evelyn Follner, Barbara Lechner, Isabelle Kopriva, Andrea Bacher, Martina Bacher, Annemarie Krieger, Elfriede Oberprüller, Leiterin Manuela Grasberger

Vorne: Leni Krieger und Veronika Bacher

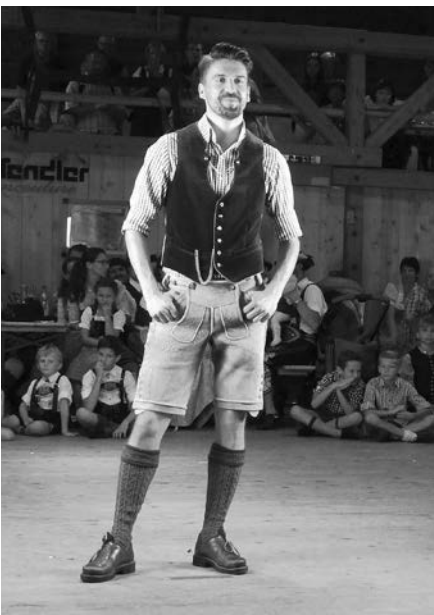
Abgesehen von unseren hübschen Kirtadamen und ihren selbst genähten Dirndl'n legten diese Ihre Sache dann so gut aufs Parkett, als würden sie sonst nichts anderes machen.

Respekt und ein herzliches Vergelt's Gott an unsere Kirtadamen für diese Darbietung, die eine große Bereicherung am Kirtasonntag darstellte.

Danach zeigten Models die Trachtenkollektion von Daniel Fendler. Wieder wurden tolle Trachten aus eigener

Werkstätte von seinen Modells präsentiert. Die Gäste waren begeistert von beiden Darbietungen und spendeten immer wieder großen Applaus. Außerdem stellten sich die noch amtierende und die vielleicht zukünftige Miss Herbstfest im Kirtastadl vor.

Nochmals vielen Dank an unsere Kirtadamen, den Friseurinnen, Daniel Fendler mit seinem Team und ganz besonders Elfriede Oberprüller, die das ganze Spektakel organisiert und damit auch ermöglicht hat.



## A scheens Kirtafest wars wieder, oder??

Aber nur wenn olle dabei san und zamhoifan!!

Im Namen der Vorstandschaft geht unser Dank besonders an alle Helfer, die bei der Organisation, beim Herrichten, am Fest und beim Abbau bzw. Aufräumen geholfen haben. Ohne eich gangat gar nix!!!! Herzliches Vergehl'ts Gott!!!!

Des weiteren danken wir allen Gönnern, Sponsoren, den Edlinger Vereinen, der Gemeinde, der FFW Edling, unserer Geistlichkeit, den zahlreichen Gästen und allen, die uns Jahr für Jahr dabei Unterstützen, um diese Fest gestalten zu können.

Oiso liabe Leid, bis nächst's Jahr zum Edlinger Kirtafest am 5. und 6. August 2017, wo mia unser 10. jähriges Jubiläum feiern!!

**Pfiad eich,**  
*die Vorstandschaft*



## Hand in Hand für Kenia e. V.



### Das Sommerfest

Es sind Begriffe wie „Kuku na wali“ und „Nyama na Mbazi“ welche jährlich zum „Bairisch-Kenianischen Sommerfest“ als Synonym für exotische und kulinarische Genüsse stehen. Seit 2010 feiert der Edlinger Verein „Hand in Hand für Kenia e.V.“ sein Sommerfest und bereits zum 5. Mal in Folge stellten Detlev und Gusti Viergutz sich selbst und die Schächinger Mühle für die multikulturelle Zusammenkunft des Fördervereins zur Verfügung. Bei schönstem Wetter bereitete die „Tanzmusik der Wasserburger Stadtkappelle“ traditionsgemäss den Einklang zum Weisswurstfrühstück im Biergarten. Die Mittagsstunden wurden durch Tiroler Saitenmusik von „Immer gut aufgelegt“ aus dem Wasserburger Land begleitet.

Grossen Anklang fand die Tombola des kleinen Basar-Zeltes. Die glücklichen Gewinner hatten freie Auswahl aus allerlei Handwerkskunst aus Kenia. Aber auch für die kleinen Gäste war gesorgt. Die angrenzenden Wiesen und das grosse Spielzelt liessen



wajibu wetu  
hand in hand für kenia

bei den jüngeren Besuchern kein Langeweile aufkommen. Während der Tag sich dem Ende näherte, war davon im vollbesetzten Biergarten nichts zu spüren. Unter großem Applaus sorgten die „Wajibu Singers“ und die Band „Hautevolee“ für eine ausgelassene Stimmung. Wie jedes Jahr kommen die Erlöse des Sommerfestes zu 100% den kenianischen Projekten des Fördervereins zu Gute.

## Förderverein Kindergarten St. Franziska

Förderverein Kindergarten St. Franziska Edling e. V.

# Hof-Flohmarkt

Wann: 17. September

Wo: Fa. Gottwald Edling

Ab: 8:00 Uhr

mit

**!! Frührschoppen !!**

Anmeldung unter:

08071/40694

oder

0173/9352062

Standplätze sind begrenzt

Der Reinerlös des Frührschoppens kommt dem Klosterkindergarten zugute

## Caritas-Helferkreis Wasserburg



Kaffee- und  
Kuchen-Verkauf

Wasserburger  
Kleidermarkt

Schwangere dürfen  
15 Minuten früher  
einkaufen.

Der Kinderkleidermarkt für Herbst- und Winterbekleidung findet am  
**23.09.2016 und 24.09.2016**  
im Pfarrheim von St. Konrad statt

Angenommen werden modische, saubere Kinderbekleidung, Schuhe, Spielsachen, Kinderwägen usw., die der Saison entsprechen. Die Verkaufslisten sind bei der Burgerfeld-Apotheke, der Bäckerei Berndl/Filiale Burgau, im „Vom Fass“ in der Schustergasse und in den Kindergärten St. Jakob und St. Konrad erhältlich. Die Kundennummer ist auf den ausgelegten Listen angegeben (bitte verwenden Sie nur aktuelle Listen und keine, die Sie noch zu Hause haben). Außerdem können Listen online unter E-Mail [kleidermarkt-wasserburg@web.de](mailto:kleidermarkt-wasserburg@web.de) angefordert werden. Der Erlös des Kleidermarktes wird für karitative Zwecke verwendet.

Annahme der Kleidung ist am Freitag, 23.09.2016 von 16:30 - 18:00 Uhr  
Verkauf ist am Samstag, 24.09.2016 vom 8:30 - 11:30 Uhr  
Rückgabe ist bereits am Samstag, 24.09.2016 von 17:00 - 18:00 Uhr

Weitere Auskünfte unter Telefon 922244, 103663 oder 510760 oder per E-Mail [kleidermarkt-wasserburg@web.de](mailto:kleidermarkt-wasserburg@web.de)

# WIR GRATULIEREN

Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den  
„Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ einverstanden

Herr Petrus Schuster  
Pfaffinger Str. 16  
am 18.09.2016 zum *90. Geburtstag*

Frau Maria Obermaier  
Untersteppach 1  
am 20.09.2016 zum *90. Geburtstag*

Herr Harry Brühler  
Spitzsteinstr. 1  
am 30.09.2016 zum *90. Geburtstag*

Herr Wolfgang Wötzel  
Breitbrunn 3 A  
am 04.09.2016 zum *80. Geburtstag*

Frau Maria Stiglbauer  
Bgm.-Huber-Str. 3 A  
am 09.09.2016 zum *80. Geburtstag*

Herr Bernd Adler  
Albachinger Str. 19  
am 18.09.2016 zum *75. Geburtstag*

Frau Marianne Schaller  
Kard.-Faulhaber-Str. 8  
am 23.09.2016 zum *75. Geburtstag*

Frau Hildegard Huber  
Schellwieser Str. 2  
am 23.09.2016 zum *75. Geburtstag*

Herr Helmut Geiger  
Ötz 2  
am 29.09.1916 zum *75. Geburtstag*

Frau Regina Klein  
Spitzsteinstr. 27  
am 03.09.2016 zum *70. Geburtstag*

Frau Gertraud Brüninger  
Brandstät 9 A  
18.09.2016 zum *70. Geburtstag*

EHEJUBILARE:

Frau Anni Hiebl und  
Herr Georg Hiebl  
Roßharter Str. 6  
am 17.09.2016 zur *Goldenen Hochzeit*

Kindergarten Schatztruhe

Gemeindeverwaltung



Mit Pizza in die Ferien...



Zum Ende des Kindergartenjahres hat uns **Amedeo**  
noch mit jeder Menge leckerer Pizza überrascht.  
Das haben wir uns alle schmecken lassen...

... und sagen am Ende  
**mille grazie e bella vacanza!**

## Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im  
**Juni 7439 kWh** Sonnenstrom  
eingespeist.  
Das entspricht einem Monatsertrag  
von 137,5 kWh pro Kilowatt  
Modulleistung (kWp). Für Juni ein  
durchschnittliches Ergebnis.



**Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR**  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

## Edlinger Veranstaltungen

### September 2016

- Fr. 02.09. Heilendes Händeauflegen –  
ab 19.30 Uhr Reiki zum Kennenlernen, in der Praxis  
„Fingerspitzengefühl“ Birkenstr. 15, Edling
- Mo. 05.09. Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 06.09. Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14.00-16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Fr. 09.09. Heilendes Händeauflegen –  
ab 19.30 Uhr Reiki zum Kennenlernen, in der Praxis  
„Fingerspitzengefühl“ Birkenstr. 15, Edling
- So. 11.09. Attel: Gottesdienst zum Herbstfest der  
09.00 Uhr Stiftung Attl
- Di. 13.09. Spielenachmittag für Senioren im  
14.00 -16.00 Uhr Krippner-Haus  
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.09. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.09. Gemeinderatssitzung im Rathaus  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 16.09. Heilendes Händeauflegen –  
ab 19.30 Uhr Reiki zum Kennenlernen, in der Praxis  
„Fingerspitzengefühl“ Birkenstr. 15, Edling
- Sa. 17.09. Musik-Kabarett „Stianghausratschn“  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Mo. 19.09. Stammtisch in der Schächinger Mühle  
20.00 Uhr (ÜWG Edling)
- Mo. 19.09. Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Fr. 23.09. Anfangsschießen im Schützenheim  
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 23.09. Heilendes Händeauflegen –  
ab 19.30 Uhr Reiki zum Kennenlernen, in der Praxis  
„Fingerspitzengefühl“ Birkenstr. 15, Edling
- Sa. 24.09. Edling: Krankengottesdienst im Pfarrheim  
14.00 Uhr
- So. 25.09. Attel: Patrozinium  
10.00 Uhr
- Mo. 26.09. Anfangsschießen im Schützenheim  
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Mo. 26.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 27.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im  
17.00-18.30 Uhr Krippner-Haus (Fr. Weiß)
- Mi. 28.09. Chanting-Konzert mit Reiki Meister/  
Ab 19.00 Uhr Lehrer Marcus Nassner –  
Heilende Resonance von Australien im  
Krippner-Haus
- Fr. 30.09. Heilendes Händeauflegen –  
ab 19.30 Uhr Reiki zum Kennenlernen, in der Praxis  
„Fingerspitzengefühl“ Birkenstr. 15, Edling

## Kunst in der Filzen



Samstag, 24.09.2016

### MACHADO-QUARTETT

Volle Konzertsäle bestätigen die Einzigartigkeit dieses Quartetts, denn die „Machados“ begnügen sich nicht mit gewöhnlicher Akkustikgitarrenmusik.

Mit bislang ungehörten Klangeffekten setzt das Quartett neue Maßstäbe und kreiert ein ureigenes Genre: „Guitarra Nueva“. Die 4 Virtuosen eröffnen durch den experimentellen Einsatz neuer Spieltechniken völlig neue Klangdimensionen, sei es in Tangos von Astor Piazzolla, Kompositionen von Haydn und Telemann, Latino-Rhythmen, Jazz oder Songs der Beatles.

„Einsame Spitze auf 24 Saiten“: Ingo Veit

Perry Schack  
Berhard Prüflinger  
Stefanie Kobras

Wann: 20 Uhr, Einlass: 19 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr.7

Eintritt: : 18€ im Vorverkauf, 20€ an der Abendkasse

Vorverkauf: Edeka Pfaffing, Bücher Herzog Wasserburg

Tel. Karten- und Tischreservierung (bei 6 Personen) unter

08076/886040

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

## Veranstaltungshinweis

### Heilende Resonance von Australien

Chanting-Konzert  
mit

Reiki Meister/Lehrer  
Marcus Nassner

am 28. September 2016 im Krippner-Haus

Einlass: 19.00 Uhr;  
Beginn: 19.30 Uhr

Karten an der Abendkasse  
10.- Euro Erw., 8.- ermäßigt





### Seniorenachmittag

Zum ersten Seniorenachmittag nach der Sommerpause am **Donnerstag, den 15. September 2016** sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. Beginn 14:00 Uhr.

**Wir erwarten einen Referent vom BRK-Kreisverband Rosenheim, der uns über den Hausnotruf aufklären wird.**

**Termine Seniorengymnastik im September 2016**  
jeweils Montag von 14:30 Uhr – 15:30 Uhr  
im Krippner-Haus.  
**Montag, 26.09.2016.**

*„Neueinsteiger“ sind herzlich willkommen.  
Denn: Wer rastet, der rostet!!*



### Ausflug in's Cafe Pauli in Aschau im Chiemgau

Bei wunderschönem Wetter unternahm am 16. Juni der Soziale Arbeitskreis mit ihren Seniorinnen und Senioren einen Ausflug in's Cafe Pauli. Wie schon in den letzten Jahren spendierte die „Firma Edling“ Busfahrt sowie Kaffee und Kuchen. Alle waren begeistert von der Landschaft und dem Ausblick in die Berge.

Vielen Dank an die Firma Edling für diesen wunderschönen Nachmittag. ef.

Betriebsferien noch bis zum 27.08.2016

## Wir sind wieder für Sie da:

Ab Montag, den 29.08.2016 stehen wir wieder mit unserem Angebot und unseren Diensten zu Ihrer Verfügung.

Schauen Sie doch mal rein zu uns!

# Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 8071/ 8645

### Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zum ersten vergnüglichen Nachmittag nach der Sommerpause mit **Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen** laden wir am

**Dienstag, den 08. September 2016**  
**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr ins Krippner-Haus**  
recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, melden Sie sich bei

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

oder

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885.

### Edlinger Strick-Hoagarten



# Strick - Hoagarten

## Sommerpause im Hoagarten!

Nächster Termin 12. Oktober 2016,  
19.00 h im Krippnerhaus.

## Klassik im Krippnerhaus am 24. Oktober 2016 Kammerkonzert „¡ Viva España !“

Nach der Sommerpause freuen wir uns, Ihnen die nächsten Veranstaltungen der Konzertreihe „Klassik im Krippnerhaus“ ankündigen zu dürfen:

Zunächst möchten wir Sie herzlich zum Kammerkonzert am Samstag, den **22. Oktober 2016 um 20 Uhr** einladen:

Unter dem Motto „¡ Viva España !“ entführt es uns in die feurige Musikwelt von Spanien und Lateinamerika.

Dabei werden zum einen Werke der bedeutendsten **spanischen Komponisten** vorgestellt - zum anderen aber auch Musik, die durch **spanisch - lateinamerikanische Einflüsse** inspiriert wurde, wie etwa die mitreißende „Scaramouche“-Suite von Darius Milhaud.

Hier freuen wir uns besonders, mit dem Grassauer Pianisten

**Stefan Unterhuber**

als Duopartner von Yume Hanusch  
erstmalig Musik für zwei Klaviere  
im Krippnerhaus erleben zu dürfen.

Auch die zweite Konzerthälfte bietet eine besondere Premiere, nämlich die konzertante Aufführung von Bizets „Carmen“-Suiten, in einer neuen Kammermusik-Fassung von Yume Hanusch. Die Musik stammt aus der weltberühmten Oper „Carmen“ des französischen Komponisten Georges Bizet.

Da die zugrunde liegende Novelle des Dichters Prosper Mérimée jedoch oftmals als geradezu unsittlich und skandalös kritisiert wurde, hat die Pianistin Yume Hanusch nun eine neue, eigene Fassung von Bizets „Carmen“ entwickelt, die sie mit ihrem Ensemble „Klassik junior“ als interaktives Konzert für Kinder und Familien präsentiert.

Die Orchestermusik hat sie dafür in Quintettfassung umgeschrieben und dazu eine spannende, aber „jugendfreie“ Erzählung verfasst, anhand der die Zuhörer durch die Musik geführt werden.

Begleitet wird die Aufführung zusätzlich durch Projektion von phantasievollen, kindgerechten Aquarellbildern, die Katja Lichtenauer eigens für diese Inszenierung gestaltet hat.

Die Moderation des Konzerts übernehmen **Max Dietrich und Dr. Peter Hanusch**.

Das Ensemble „Klassik junior“ wird diese Produktion anschließend vom **22. - 27. Oktober 2016** als Kinderkonzert für Schulen (Klasse 1-5) und Kindergärten im Krippnerhaus präsentieren.

Die Anmeldephase läuft bereits - bei Interesse kontaktieren Sie uns bitte baldmöglichst, es sind nur noch wenige Termine verfügbar:

*Anmeldung zum Kinderkonzert für Schulen/Kindergärten bitte über  
Tel. 08071 - 921533 (AB) oder y.hanusch@gmail.com*

Wie immer sind auch „externe“ Zuhörer bei den Kinderkonzerten herzlich willkommen, bitte beachten Sie dazu ab Mitte Oktober den Zeitplan und Hinweise unter: [www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de)

Der Vorverkauf für das Kammerkonzert beginnt am 26. September 2016, Karten sind bei der VR Bank Edling und erstmals auch in der Wasserburger Bücherstube (Schustergasse 5) erhältlich.

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen !**



ENSEMBLE  
*Klassik JUNIOR*

Große Musik für kleine Ohren  
**Kinderkonzert**



Georges Bizet:  
**CARMEN**

Ein musikalisches Abenteuer  
von Yume Hanusch  
mit Bildern von Katja Lichtenauer



Alice Guinet, Querflöte  
Marija Hackl, Violine  
Birgit Saßmannshaus, Violoncello  
Christine Krebs, Percussion  
Yume Hanusch, Klavier & Leitung  
Max Dietrich, Erzähler

22.10.2016, 20<sup>00</sup>  
24. - 27.10.2016  
je 9<sup>00</sup> / 10<sup>15</sup> / 11<sup>30</sup>  
Januar - März 2017

„Klassik im Krippnerhaus“, Edling  
Vormittagskonzerte in Edling  
Kl. 1-5 + KiTas (nach Anmeldung)  
Gastspiele in Rosenheim, Prien etc.

Infos & weitere Termine:  
[www.yumehanusch.com](http://www.yumehanusch.com)





*Klassik*  
im Krippnerhaus

**Kammerkonzert**  
« ¡ Viva España ! »

mit Werken von  
**Isaac Albéniz, Enrique Granados,  
Georges Bizet: „Carmen“ u. a.**

Alice Guinet, Flöte  
Marija Hackl, Violine  
Birgit Saßmannshaus, Violoncello  
Yume Hanusch & Stefan Unterhuber, Klavier  
Christine Krebs, Percussion  
Moderation: Max Dietrich & Dr. Peter Hanusch

**Samstag, 22. Oktober 2016, 20 Uhr**  
**im Krippnerhaus in Edling**

Eintritt: 15.- € / ermäßigt 10.- €  
Vorverkauf (ab 26.9.): VR Bank Edling, Bücherstube Wasserburg  
Näheres auch im Internet: [www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de)

Mit freundlicher Unterstützung von:  
Fa. Meggle • Fa. Schechl • Zahnarztpraxis Dr. Krämer  
Gemeinde Edling • Goerlich Pharma • I. Lellbach, Gars  
Piano Bredschneider • VR Bank Rosenheim-Chiemsee







# SPORT - REPORT

## Boccia

### Alois Blüml ist der neue Edlinger Boccia Champion und gewinnt den Bamminger-Wanderpokal 2016



### Ferienprogramm 2016 Gemeinde Edling



Mit einem souveränen Sieg von Alois Blüml endeten die 3. Boccia-AH-Meisterschaften um den Wanderpokal von Christian „Billy“ Bamminger auf der Boccia-Anlage in Edling.

Auf der von Martin Glas hervorragend präparierten Boccia-Bahn im Ebrachstadion stellten sich insgesamt 20 AH-Boccia-Spieler am Sonntag, den 12. August dem Kampf um den imposanten Bamminger-Wanderpokal. Hervorragend organisiert und durchgeführt vom sportlichen Leiter Heinz Linner kamen manche Oldies bei herrlichem Wetter und hochsommerlichen Temperaturen ganz schön ins Schwitzen.

Nachdem Bernhard Golla wegen Urlaub seinen Titel nicht verteidigen konnte mußte ein neuer King of Boccia gefunden werden. Im Spielmodus zwei gegen zwei, mit wechselnden Partner, wurden pro Spiel vier „Kehren“ mit jeweils zwei Kugeln pro Mann ausgetragen. Gespielt wurden sieben Runden – und am Ende zählten die Punkte für jeden einzelnen.

Nach einer kleinen Brotzeit und ein paar erfrischenden Bierchen – aufgetischt von Thomas Anzenberger und Alfred Rockinger – warteten alle gespannt auf das Endergebnis.

Mit sechs Siegen und einem Remis gewann Alois Blüml mit 19 Punkten deutlich vor dem Zweitplatzierten Siegi Betz (15 Punkte – 5 Siege und 2 Niederlagen). Den dritten Stockerlplatz“ errang Jochen Willems (14 Punkte – 4 Siege und zwei Remis).

Sponsor „Billy“ Bamminger überreichte mit dem sportlichem Leiter Heinz Linner und „Bahnchef“ Martin Glas den Siegerpokal. Stolz präsentiert Alois Blüml (Mitte) den Wanderpokal. Links neben ihm Jochen Willems und rechts Sigi Betz.

Zusätzlich gab es als „Siegprämien“ Gutscheine vom Genußbladerl für die drei Erstplatzierten.

Zum Abschluß des Turniers bedankte sich Heinz Linner vor allem bei Christian Bamminger für den Wanderpokal und bei allen Teilnehmern.

Mit einem gemütlichen „Urlaubsfeeling an der Ebrach“ an einem lauen Sommerabend ließ man dann die gelungene Veranstaltung ausklingen.

Auch in diesem Jahr gab es im Ferienprogramm der Gemeinde Edling das Angebot Boccia zu spielen und ein wenig Urlaubsfeeling an der Ebrach für „Daheimgebliebene“ zu erleben. 20 Burschen und ein Mädchen nahmen auf der Boccia-Anlage im Ebrachstadion teil.

Der sportliche Chef Heinz Linner erklärte mit seinem Betreuungsteam (Alois Blüml, Martin Glas und Fritz Fußstetter) den Kindern das Boccia-Spielen und die Regeln der Edlinger Boccia-Bahn.

Schnell ging es dann in den Wettkampf und die Kinder waren mit Eifer dabei. Ob im Mannschaftswettbewerb oder im Zielwurf, um jeden Punkt wurde gekämpft und dabei ging es manchmal um Zentimeter, ja sogar Millimeter welche Boccia-Kugel näher an der Pallino liegt.

Alle Kinder waren mit großem Eifer und viel Freude dabei und die Zielgenauigkeit wurde von Wurf zu Wurf besser. Zum Abschluß waren sich alle einig auch im nächsten Jahr wieder an die Ebrach zum Boccia-spielen zu kommen





# SPORT - REPORT

## Stockschützen



### Edlinger Stockschützen veranstalteten Sommerturniere vom 22. - 24. Juli 2016

Die Edlinger Stockschützen veranstalteten je ein Mixed-, Herren- und Damenturnier.

Das Mixed-Turnier am Freitag Abend musste schon nach dem ersten Spiel wegen immer stärker einsetzender Regenfälle abgebrochen werden. Die Preise wurden unter allen 36 Teilnehmern ausgelost.

Das Herrenturnier am Samstag Nachmittag konnten die Spieler aus Rott mit 13:3 Punkten für sich entscheiden. Eiselfing erreichte mit 11:5 Punkten den zweiten Platz, Haag mit 10:6 Punkten den dritten.

Pünktlich mit dem beginnenden Platzregen wurde das Turnier beendet und alle flüchteten sich rechtzeitig in die Stockhütte. Beim Damenturnier am Sonntag Nachmittag beteiligten sich 7 Mannschaften.

Die Damen aus Rosenheim setzten sich hier mit 9:3 Punkten vor Steinhöring mit 8:4 Punkten und Forsting-Pfaffing mit 6:6 Punkten durch. An diesem Tag wurden die Spielerinnen vom Regen verschont und die Siegerehrung konnte im Freien stattfinden. Die spannenden, fairen Spiele wurden von vielen Zuschauern und mitgereisten Fans verfolgt. Jeder Teilnehmer erhielt einen Verzehrspreis.

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Sponsoren, Helfern und teilnehmenden Mannschaften.



Volle Konzentration!



Damenturnier



Der Moar zeigt auf: Der Stock muss geschossen werden!



Beim Herrenturnier



Die Edlinger Spieler  
Werner Eß



Walter Müller





# SPORT - REPORT

## Aerobic/Damengymnastik

Die Sommerpause ist vorbei und Sie wollen wieder mehr für Ihre Fitness und Beweglichkeit tun.

**DIE AEROBIC- UND DAMENGYMNASTIK-GRUPPEN EDLING / REITMEHRING BEGINNEN MIT IHREN ÜBUNGSSTUNDEN**

**Montagsgruppe-Turnhalle Edling am 19. September 2016**  
von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr  
Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

**Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling am 27. September 2016**  
von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr  
Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

**Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle am 13. September 2016**  
von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr  
Leitung: Schrank Frieda

**Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling am 28. September 2016**  
von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr  
Leitung: Dörringer Kathrin

**Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.**

Alle Damen die Freude an Bewegung mit Musik haben, sind bei uns herzlich willkommen. Schnuppern in den einzelnen Gruppen ist jederzeit möglich.



**Abteilung Aerobic & Gymnastik**

## ZUMBA

**mit Betty**

Die Gymnastikabteilung des DJK SV Edling bietet ab

**Montag, den 10. Oktober 2016 von 19:00 bis 20:00 Uhr**

**in der Edlinger Turnhalle**

einen **Zumba-Kurs** an.

Information und **Anmeldung** bei Traudi Frantz

**bis spätestens Samstag, den 02. April 2016.**

Telefon 08071/4885.

## E - Junioren

Saison 2016-2017 E3- und E4-Junioren



**Bürotechnik Eck spendiert neue Trikots für die E-Junioren**

Das Edlinger Unternehmen

**Bürotechnik & Montageservice**



**Stefan Eck**

wird auch weiterhin die Jungs des Jahrganges 2007 und Ihr Trainergespann Berndt/Blüml begleiten und als Mannschaftssponsor die E3- und E4-Junioren unterstützen.

Firmenchef **Stefan Eck** überbrachte den Trainern zum Start in die Saison 2016-2017 für die zukünftigen E-Mannschaften einen neuen Trikotsatz und mehrere Spiel- und Trainingsbälle.



Stefan Eck fördert und unterstützt diesen Fußball-Jahrgang nun schon über 4 Jahre.

*Das Trainer-Team Günther Berndt – Alois Blüml, bedankt sich im Namen aller Spieler und Eltern bei Stefan Eck für die super Unterstützung.*



### *Einladung zum Gemeindepokal*

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am **Sonntag, 02. Oktober 2016** die Edlinger Gemeindepokal im Sommerstockschießen, wozu wir alle Betriebs-, Vereins- und Hobby-mannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

- Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim
- Datum: **Sonntag, 02. Oktober 2016**  
Ausweichtermin: Sonntag, 9. Oktober 2016
- Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen. Die genaue Zeit- und Gruppeneinteilung wird nach Meldeschluss durch Aushang in der Stockhütte und im Internet unter [www.djk-sv-edling.de /Stockschützen](http://www.djk-sv-edling.de/Stockschützen) bekanntgegeben.
- Wettbewerb: Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon **höchstens zwei Männer mit Spielerpass. Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)**
- Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim Dienstags von 19.00 Uhr bis 21.30 Uhr zur Verfügung. Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.
- Startgeld: 25 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.
- Preise: **Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal.**  
Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.
- Siegerehrung: findet im Anschluß an das Turnier im Sportheim statt.
- Meldung: bis spätestens **25. September 2016** an:  
Werner Eß, Tel. 08071/1732 ; [w.ess@gmx.de](mailto:w.ess@gmx.de)

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!  
**Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!**

Mit sportlichem Gruß  
Werner Eß, Abteilungsleiter

**Veröffentlichung:** Mit der Anmeldung an diesem Wettbewerb, erklären die Teilnehmer ihr Einverständnis dazu, dass personenbezogene Daten (Vor- und Zuname) in den Medien veröffentlicht werden dürfen. Diese Erklärung umfasst auch Sieger-Mannschaftsfotos, sowie Bilder vom Wettbewerb.

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service Industrie-Elektronik

Wir kämpfen um Ihr Recht.



**HUBERTUS M. DEITERS**  
RECHTSANWÄLTE

Spezialist für Arbeitsrecht  
Wirtschaftsrecht

Termine nach telefonischer Vereinbarung  
Telefon: +49 - 80 76 - 278

KANZLEI-ZWEIGSTELLE: BRANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING  
EMAIL: [INFO@HMDEITERS.DE](mailto:INFO@HMDEITERS.DE) ■ INTERNET: [HTTP://WWW.HMDEITERS.DE](http://WWW.HMDEITERS.DE)



Mach den Führerschein dort,  
wo deine Freunde schon sind!



Die Fahrschule,  
die Spass macht!



Wasserburg - Rott - Albaching (Eggerl GmbH) - Pfaffing - Ebersberg - Edling  
[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)  
Tel.: +49(0) 8071 / 92 06 219



**Franz  
Bauer**  
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume  
Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

**Der Hammermarkt**

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

**SEHEN - STAUNEN - SPAREN**

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Riesiges Sortiment mit  
mehr als 10.000 Artikeln

**NEU:**

- Herrenanzüge (20,- €)
- Anzughosen (10,- €)
- H-Wintermäntel (35,- €)
- Sakkos (10,- €)
- Westen, Krawatten, Gürtel

**SPITZENQUALITÄT!**

Überwiegend Größe 48, 50 und 52.

Große Auswahl im 1. Stock - bitte an der  
Kasse fragen!

Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Verkauf nur solange Vorrat reicht.



## Vorankündigung

### Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“

Der nächste Gebrauchtwarenmarkt „Rund ums Kind“ findet am  
**Dienstag, den 27. September 2016 von 15.00 - 17.00 Uhr**  
**im Pfaffinger Gemeindesaal statt.**

Angeboten werden Baby- und Kinderbekleidung (auch festliche Kleidung) bis Gr. 164, Baby- und Kinderbedarf wie Kinderwagen, Räder, Tretfahrzeuge, Spielsachen, Bücher, Kindersportartikel und Umstandsmode. Schwangere mit Mutterpass erhalten bereits 30 Minuten früher Einlass.

Neuerung! Um eine einfachere und schnellere Abwicklung zu erreichen, werden keine Listen mehr ausgegeben! Die Abwicklung erfolgt ausschließlich online über den Anbieter easyBasar. Das bedeutet, der Verkäufer registriert sich einmalig bei easyBasar und kann online seine zu verkaufenden Teile ab dem 01.08.2016 erfassen und Etiketten ausdrucken.

Informationen liegen in den Kindergärten Pfaffings und Albachings, der Zwergerlgruppe, Metzgerei Bichler, Edeka Breitsamerter und Daumoser auf.

Die Annahme ausgezeichneter Artikel in beschrifteten Wäschekörben ist am Montag, 26. Sept. 2016 von 16.00 – 18.00 Uhr. Die Auszahlung der verkauften, bzw. Rückgabe der nicht verkauften Waren erfolgt am Mittwoch, 28. Sept. 2016 von 16.00 - 18.00 Uhr. Die genauen Bedingungen finden Sie unter [www.easybasar.de](http://www.easybasar.de). Der Erlös und nicht abgeholte Ware wird sozialen Zwecken zugeführt. Unter Email: [rund-ums-kind-pfaffing@web.de](mailto:rund-ums-kind-pfaffing@web.de) können gerne Fragen beantwortet werden.

Weitere Informationen bei Elisabeth Scheidegger unter 08076/886921 oder Birgit Brummer 08039/909807.



- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

**Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham**  
**Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/ 8593**  
**eMail [Glaserei-Betzl@t-online.de](mailto:Glaserei-Betzl@t-online.de)**  
**[www.betzlglas.de](http://www.betzlglas.de)**  
**Ich bitte um tel. Terminvereinbarung**

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
 Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
 83533 Edling  
[www.klemmer-edling.de](http://www.klemmer-edling.de)

Tel: 0 80 71 / 65 48  
 Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
 Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
 E-Mail: [info@klemmer-edling.de](mailto:info@klemmer-edling.de)

## TC Inn - Casino e. V.

### Tanzmäuse in Edling

Schnuppern können am 26.09.16 in Edling und am 28.09.2016 in Reitmehring alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu tanzen, sind an diesem Nachmittag herzlich willkommen.

Die Kindertanzgruppen des TC Inn-Casino tanzen in Edling in der Turnhalle der Franziska-Lechner Schule und in Reitmehring im Mehrzweckraum des Kindergartens.

Im Herbst wird es wieder "zauberhaft". Geschichten von Zauberern und Hexen stehen neben lustigen Tanzgeschichten von Peterson und Findus und dem KiKa Tanzalarm im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Zu Musik von Rolf Zuckowski und Volker Rosin bewegen Kinder sich gern.

Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. Optimal ist die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind.

Geschichten und Märchen helfen den Kindern neue Bewegungsformen zu entdecken.

Die Schulkinder der 1.-3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15 <sup>45</sup> - 16 <sup>00</sup> Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16 <sup>00</sup> - 17 <sup>15</sup> Uhr	Edling
3 - 6 Jahre	mittwochs	14 <sup>45</sup> - 15 <sup>00</sup> Uhr	Reitmehring
6 - 9 Jahre	mittwochs	15 <sup>00</sup> - 16 <sup>15</sup> Uhr	Reitmehring
10 - 14 Jahre	mittwochs	16 <sup>15</sup> - 17 <sup>00</sup> Uhr	Reitmehring
12 - 15 Jahre	mittwochs	17 <sup>00</sup> - 17 <sup>45</sup> Uhr	Reitmehring

Weitere Informationen: TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470  
[www.tanzzentrumheinz.de](http://www.tanzzentrumheinz.de)



## ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:  
 Freitag, der 16.09.2016

**PETRA WAGNER**  
 Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen  
 und Änderungen



Enzianstr. 8  
 83533 Edling

**Tel. 08071-95870**

Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling



## E-Auto

### ökologisch weit überlegen

Elektromobilität ist im Individualverkehr in Verbindung mit grünem Strom die ökologische Lösung. Nach einer aktuellen Studie des Umweltbundesamtes Österreich ist die gesamte Klimabilanz eines Stromers um vier- bis zehnmal besser als die eines Verbrenners. Der Energieverbrauch im Betrieb ist um Faktor vier besser. Der Energieaufwand in der Herstellung ist etwa gleich.

### Neue Ladesäule Amerang

Eine weitere öffentliche Lademöglichkeit in unserem Umkreis ist fertig gestellt worden. Die Gemeinde Amerang bietet für Elektrofahrzeuge einen Ladepunkt an. Dieser verfügt über zwei Typ2 Drehstrom Anschlüsse, die mit einmal 22kW und zeitgleich 11kW belastet werden können. Die Säule bietet zusätzlich noch zwei Schuko-Steckdosen. Es wird keine Ladekarte oder Ähnliches benötigt. Einfach anstecken und Strom fließt - derzeit kostenlos.



Auch diese Ladesäule wurde mit dem vom Freistaat geförderten Projekt „landmobile“ im Bereich ländliche Ent-

wicklung realisiert, an dem 12 Gemeinden teilgenommen haben.

Aufgestellt wurde sie südwestlich vom Rathaus am Pfarrer-Fischer-Platz. Die feierliche Einweihung findet am Sonntag 11. September von 11 bis 16 Uhr statt.

Aus eigener praktischer Erfahrung, wird das E-Auto meist an der Steckdose zu Hause aufgeladen, da 90% aller Fahrten im heimischem Umkreis stattfinden und ein Auswärts Laden nicht notwendig ist. Bei längeren Überlandfahrten allerdings sind solche Ladepunkte „Gold“ wert.

**Euer Arbeitskreis Ökologie**

### Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Naturlandhof Au bei Reisch Renate Mayer 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl, Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

### Kontaktadressen AK-Ökologie

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### Edlinger Geschirr:

„Leichttassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### nächstes Treffen:

Mi 28.09.16, 20:00 Uhr  
Familie Crößmann  
Tel. 0179/4964494

# Kirchliche Nachrichten

**Pfarrverband Edling GDO September**

## Donnerstag, 01.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**  
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

## Freitag, 02.09. Hl. Nonnosus, Abt

### **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

Attel: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Freitag - hl. Messe**  
mit bes. Gedenken an

+ Christian Felix Neumayr / JM  
- die armen Seelen (Asböck E.)

## Samstag, 03.09. Hl. Gregor d. Große, Papst, Kirchenlehrer

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Tochter Sigrid / Familie Freund  
+ Bruder Josef Glas / Familie Freund  
+ Onkel Josef Freiberger / Fam. Freund  
+ Toni Lohr / Fam. Freund bds. + Eltern / Fam. Huber  
+ Verwandte und Bekannte / Fam. Huber  
zu Ehren d. Muttergottes / Fam. Huber  
+ Theresia Stierl / Fam. Christoph

Soyen Kirche: 14:00 Uhr **Taufe** Alexander Peter Reiner Pritzl

## Sonntag, 04.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Ehem. u. Vater Ernst Dona / JM  
+ Bruder Michael Lipp (Heidi Zollner)  
+ Ehem. Josef Seeleitner m. E.  
+ Tochter Claudia

*Musikalische Gestaltung: Cyriacien*

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Hauskapelle**  
**Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Gedenken  
an + Günther Wagner z. Gedenken anl. 50.  
Geburtstag / Anita Stöttner m. Fam.

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern und Schwiegereltern / JM, Fam. Georg Huber, Lettmoos  
+ Vater Koloman Wagenstetter / JM, Fam. Wagenstetter, Demoos  
+ Ehemann und Vater Franz Xaver Haller / JM, Liesl Haller mit  
Familie  
+ Eltern Konrad und Elise Eß und Geschwister / JM, die Kinder mit  
Familien  
+ Ehemann und Vater Georg Gröger / JM, Fam. Gröger, Koblberg

11:30 Uhr **Taufe** Matthias Schrank

## Montag, 05.09.

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**  
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

## Dienstag, 06.09. Die Hl. Magnus, Mönch, Glaubensbote

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an bds.  
+ Eltern / Fam. Eichmann

## Mittwoch, 07.09. Sel. Otto von Freising, Bischof

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Großeltern und Schwiegereltern Kath. und Matth. Kebinger / Fam.  
Kebinger, Seeburg

## Donnerstag, 08.09. MARIÄ GEBURT

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- alle Verstorbenen von Allmannsberg  
- die armen Seelen n. Meinung

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

## Freitag, 09.09. Hl. Petrus Claver, Ordenspriester

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Sohn und Bruder Edi Maier / JM Fam. Maria Maier, Hub  
+ Ehefrau und Mutter Liesi Hundseher / JM, Fam. Bert Hundseher  
- nach Meinung / N. N.

## Samstag, 10.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis

### **Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel**

Edling: 14:00 Uhr **Taufe** Lasse Theodor Josef Döllinger  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Ehemann und Vater und Sohn Franz / JM, Fam. Spath, Koblberg  
+ Sohn und Bruder Wolfgang Maier / JM, Fam. Maier – Fam.  
Wimmer  
+ Ehemann und Vater Josef Maier / JM, Fam. Maier – Fam. Wimmer  
+ Mutter und Oma Therese Kupferschmid / JM, Fam. Maier – Fam.  
Wimmer  
+ Lina Perzlmeier und Geschwister Kleiner / JM, Evi Freundl mit  
Familie  
+ Schwager und Schwägerinnen / Anni Freundl  
+ Bruder Sebastian Freundl / Anneliese Bacher

## Sonntag, 11.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### **Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel**

Attel: 9:00 Uhr **Festgottesdienst zum Herbstfest der**  
**Stiftung Attl mit Schirmherr Pfr. Rainer-Maria**  
**Schießler und Caritasdirektor Prälat Hans**  
**Lindenberger**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

f. d. armen Seelen / Fr. Amer  
f. die + Freunde / Fr. Amer  
+ Eltern und Schwester / A. Probst, Pfaffing  
+ Mutter Maria Betzl / Renate Betzl  
+ Vater Josef Betzl / Renate Betzl  
+ Tante Kathi Betzl / Renate Betzl  
+ Onkel Johann u. Tante Sophie Betzl / Renate Betzl  
+ Frau Frieda Mühlbauer / Renate Betzl  
+ Frau Berta Heurich / Renate Betzl  
+ Martin und Cristine / Fam. Eggerl  
+ Martin und Cristine / Mama und Annalena Eggerl  
+ Martin / Martin Mauermayr

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Weigl  
+ Cäzilie Denkschmid / Richard mit Familie  
- Dankgottesdienst / Fam. Scheiel

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Gedenken an  
+ Hildegard und Eduard Fei / Marille Süßmeier

*Musikalische Gestaltung: Möslberg-Musi*

Soyen Kirche: 11:30 Uhr **Taufe** Pauline und Xaver Stein


## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

**Ab September**  
**gibt es wieder frische**  
**Leber- und**  
**Blutwürste!**

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)



 08039/1525 Fax 4232



# Kirchliche Nachrichten

## Pfarrverband Edling GDO September

### Montag, 12.09. Mariä Namen

Attel: 13:00 Uhr **Seniorenachmittag im Attler Herbsfest**

Dirnhart: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Verwandtschaft und Nachbarschaft / Fam. Martin Wagner  
+ Josef und Josefa Traunsteiner / Fam. Traunsteiner  
+ Anneliese und Werner Preißinger / Fam. Traunsteiner

### Dienstag, 13.09. Hl. Johannes Chrysostomus, Kirchenlehrer und hl. Notburga, Dienstmagd

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 14.09. KREUZERHÖHUNG

Edling: 16:00 Uhr **hl. Messe** Seniorenheim „Pflegerstern“  
20:00 Uhr **Taizé Gebet in Unterübermoos**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Therese Winkler / Anton Winkler

### Donnerstag, 15.09. Gedächtnis der Schmerzen Mariens

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern Maria u. Andreas Steinbeiß / JM, m. E.  
+ Enkel Andi  
+ Ehefrau Maria Malzer  
+ Mutter Maria Riedl / JM

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

### Freitag, 16.09. Hl. Kornelius, Papst, und hl. Cyprian, Bischof, Märtyrer

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Vater und Opi Simon Weber / JM, die Kinder mit Familien  
+ Mutter und Oma Maria Heinrich / Marille Ganslmeier  
+ Mutter und Oma Maria Heinrich / Michael Heinrich  
+ Eltern Barbara und Lorenz Ganslmeier / Fam. Ganslmeier, Soyen  
+ Neffen Michael Lipp / Fam. Ganslmeier und Heinrich  
+ Ehemann und Vater Anton Köhler / JM, Afra Köhler mit Kindern  
+ Eltern bds., Bruder Bartl, Maria und Urban Grill / Afra Köhler mit Kindern

### Samstag, 17.09. Hl. Hildegard v. Bingen, Mystikerin und hl. Robert Bellarmin, Kirchenlehrer

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern Monika und Johann Bacher und Schwester Resi / Fam. Stefan Speierl  
+ Eltern / Fam. Josef Zehentmair  
+ Ehemann u. Vater Albert / Familie Pendi  
+ Mutter Apollonia Bierwirth / Martin u. Stephan m. Fam.

### Sonntag, 18.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Ehem. u. Vater Josef Wimmer / JM  
+ Schwiegereltern Maria u. Josef Wimmer  
+ Siegfried Weizenbeck / JM  
+ Eltern Erna u. Adolf Kurzmeier  
+ Mutter Therese Gasser / JM  
+ Vater Alois Inninger / JM

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Hauskapelle  
Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim -  
Wort-Gottes-Feier**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Eltern Fanny u. Lorenz Thürstein / Alfonsa, Irmi u. Christa m. Familien  
+ Onkel Josef Freiberger / Alfonsa, Irmi u. Christa m. Familien

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Ehefrau, Mutter und Oma Ingrid / JM, Rigobert Bauernschmid  
+ Ehem. u. Vater Hugo Buchner, Tochter Angelika u. Schwägerin Gina Baleski / JM, Fam. Buchner, Seeburg  
+ Eltern Maria und Anselm Hallmannseder / JM, Zita Hallmannseder - Fam. Huber  
+ Eltern Hanel und Schwester / Anni Wittchow  
*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*  
**- anschließend Pfarrfest**

### Montag, 19.09. Hl. Andreas Kim Taegon, Priester u. hl. Paulus Chong Hasang u. Gefährten, Märtyrer

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

### Dienstag, 20.09. Hl. Andreas Kim Taegon u. hl. Paulus Chong Hasang u. Gefährten, Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 21.09. Hl. Matthäus, Apostel, Evangelist

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl  
+ Maria Wax / Fam. Spagl, Fischbach

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel**

### Donnerstag, 22.09. Hl. Mauritius u. Gef., Märtyrer u. hl. Emmeram, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- die armen Seelen  
- zu Ehren d. hl. Antonius

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern  
+ Ehemann Günther Bilz / Ehefrau mit Kindern

### Freitag, 23.09. Hl. Pio von Pietrelcina (Padre Pio), Ordenspriester

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe im Kloster St. Franziska**  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

**Pfaffinger Blumenocke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

**Achtung!**  
In der Ferienzeit  
von 01. Aug. bis 11. Sept. 16  
geänderte  
Öffnungszeiten:  
**Montag - Samstag  
9 - 12.30 Uhr**

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

## Pfarrverband Edling GDO September

+ Maria und Willi Rosendahl und Verwandtschaft / Fam. Warmedinger  
+ Eltern und Schwiegereltern / Fam. Warmedinger

### Samstag, 24.09. Hl. Rupert und hl. Virgil, Bischöfe von Salzburg, Glaubensboten Caritas-Herbstsammlung (Kirchenkollekte)

Attel: 16:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. kleinen Hauskapelle Stiftung Attl**  
Edling: 14:00 Uhr **Krankengottesdienst mit Krankensalbung im Pfarrheim**  
Soyen Pfarrz.: 19:00 Uhr **Konzert mit den Chören Circle of Friends und afrikanischem Chor „Lisanga“**

### Sonntag, 25.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Caritas-Herbstsammlung (Kirchenkollekte)**  
Attel: 10:00 Uhr **Patrozinium - Festgottesdienst zum 25-jährigen Jubiläum des Musik- u. Theatervereins Attel, hl. Messe mit bes. Gedenken an**

+ Peter Berger (Fam. Pledl)

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an bds.

+ Eltern u. Angehörige / Fam. Puhr

+ Mutter und Oma Brigitte Meier / v. d. Kindern m. Familien

+ Vater u. Opa Manfred Ecklmeier z. 1. Jahrtag / Fam. Adelberger/Hanslmeier

+ Tante und Onkel Elisabeth und Anton Lohr / Fam. Traunsteiner

14:00 Uhr **Taufe** Mia Forstner

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Gedenken an

+ Eltern Hans und Trude Keiluweit / JM, die Kinder

+ Erich Pypetz / JM, Fam. Pypetz

+ Eltern und Bruder Georg / Maria Syländer

*Musikalische Gestaltung: Kinder- und Jugendchor*

Kirchreit: 12:30 Uhr **Taufe** Georg Manuel Jäger

### Dienstag, 27.09. Hl. Vinzenz v. Paul, Priester, Ordensgründer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 28.09. Hl. Lioba, Äbtissin; hl. Wenzel, Herzog,

Märtyrer; hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten Märtyrer

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Nachbarschaft / Anni Wittchow

### Donnerstag, 29.09. HLL. MICHAEL, GABRIEL UND RAFAEL, Erzengel

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Sohn u. Bruder Michael Lipp

+ Verwandtschaft u. Nachbarschaft (Josef Lipp)

+ Mutter Maria Heinrich

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe**

### Freitag, 30.09. Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Tante Maria Heinrich / die Machl-Kinder

+ Vater und Opa Sebastian Machl / die Kinder mit Familien

+ Schwester Maria Heinrich / Zenta Machl

+ Ehemann, Vater und Opa Sebastian Machl, bds. + Eltern und Verwandtschaft / Fam. Zenta Machl, Thal

+ Ehemann und Vater Franz Fodermeyer, Eltern, Schwiegereltern und Verwandte / Maria Fodermeyer

+ Tochter Lisbeth Friesinger und Schwiegersohn Rudi Rams / Maria Fodermeyer

**26.09. – 02.10. Caritas Herbstsammlung (Haus- und Straßensammlung)**



## Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



### Jedes Stück ein Meisterstück

## Kapelle Dirnhart

### Herzliche Einladung zur Hl. Messe,

die am

**Montag, 12. September um 19.00 Uhr**

zum Fest Mariä Namen

an der Kapelle in Dirnhart gefeiert wird.

Musikalische Gestaltung durch die Dirnharter Sängerinnen.

Im Anschluss ist für Bewirtung gesorgt,  
der Erlös wird an Pater Eusebius Schwald gespendet.

## Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Evang.-Luth. Kirche  
Wasserburg  
Surauerstraße 1



## Gottesdienstplan September 2016

Termine

Pfarrer

So. 06.09. 15. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr A

Zellfelder

So. 11.09. 16. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr  
Gabersee 18:00 Uhr

Lektor Deiml  
Möller

So. 18.09. 17. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr

Zellfelder

So. 25.09. 18. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr  
Gabersee 18:00 Uhr

Möller  
Möller

MONATSSPRUCH  
SEPTEMBER 2016

Gott spricht: Ich habe dich je  
Güte geliebt, und je geliebt, darum habe ich dich  
zu mir gezogen aus lauter Güte.

IERMIA 31,3

# Küchen Galerie

## KÜCHEN ERLEBE

**E-Geräte, Spüle,  
Wasserhahn & Co**  
Ersatzteile, Reparatur, Kundendienst  
Bekommen Sie bei uns

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

MIT HERZENSLUST KOCHEN - MIT FREUDE GENIESSEN

**WISSEN VOM FACH**  
Küchenberater,  
Planer und Schreiner

**HANDWERKS-QUALITÄT**  
Neubau, Umbau, Modernisieren  
Alle Gewerke aus einer Hand

**BESTENS BERATEN**  
Bei Ihnen zuhause  
und bei uns

www.kuechengalerie-follner.de  
info@kuechengalerie-follner.de

**Küche: Ideen, Konzepte, Ausstellung**  
Beratung: 08071-1039-26 und 1039-27



Farben  
Formen  
Materialien

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

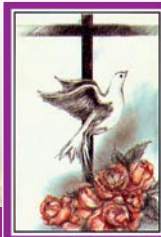
Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern  
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40 Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

**Edling/Wasserburg**  
Hauptstraße 10 0 80 71 / 5 26 44 40  
für Wasserburg und den Landkr. Rosenheim

Rettenbach 0 80 39 / 13 45  
Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48  
Ebersberg 0 80 92 / 8 84 03  
Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77  
Aying 0 80 95 / 87 59 08



www.bestattungshilfe-riedl.de

**SP:Nowak und Sturm**  
Kaffevollautomaten, LCD-/Plasma-TV,  
PC/Multimedia, Telekommunikation, Mobilfunk,  
Satelliten-Technik, EDV-Technik, Service  
Nowak & Sturm GmbH, 83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. +498071104934, Fax +498071104935  
Email: nowakundsturm@t-online.de

## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



... daheim ist es doch am Schönsten!

Rotwandstr. 2  
83533 Edling

Tel. 0 80 71 - 95 54 1

info@ambuka.de  
www.ambuka.de

### Unsere Leistungen

- Verhinderungspflege
- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Palliativversorgung
- Kontrollbesuche
- Hauswirtschaft
- Essen auf Rädern

Wir beraten sie gern !



## Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**



## DONUM VITAE in Bayern e. V.

Der Förderverein DONUM VITAE Rosenheim e.V. lädt ein zum Benefiz-Hoagascht am 11. Oktober 2016

Wie das Kalenderjahr kennt auch unser irdisches Dasein seinen Frühling, Sommer und Herbst. Die ideenreiche bairische Volksseele hat sich diesen Wandlungen, besonders auch in der menschlichen Zweisamkeit, in zahlreichen traditionellen Volksliedern gewidmet.

Unter der Überschrift „späte Liab“ hat Bert Lindauer für den Volksmusikabend am Dienstag, den 11. Oktober ein abwechslungsreiches volksmusikalisches Programm zusammengestellt, zu dem Marianne Steindlmüller die Wildenwarter Rosenwink Musik und das Rosenwink Posaunentrio eingeladen hat; sowie das Duo Traudi und Peter Vordermeier, die Schwarzenstoaner Sängerinnen und die Samer Sänger mit Gabi Reiserer und Hans Wiesholzer als Liedbegleiter.

Zu und zwischen den Liedern und Musiken moderiert Bert Lindauer den Abend mit kleinen Geschichten und Gedanken, heiter und nachdenklich.

Das Singen und Musizieren beginnt um 20 Uhr, Einlass und Bewirtung bereits ab 18 Uhr.

Der Erlös des Abends, an dem alle Beteiligten unentgeltlich mitwirken, geht an DONUM VITAE Rosenheim.

Karten für den Benefiz-Hoagascht sind ab Mitte August erhältlich bei DONUM VITAE Rosenheim 08031-400 575 oder im Gasthof Hirzinger 08036-1266.

## Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.

### Vereinsausflug nach Kirchweidach



Für den 2. Vereinsausflug des Gartenbauvereins treffen sich ALLE, die sich bereits angemeldet haben (bitte rechtzeitig absagen, falls Sie nicht mitfahren können) am Freitag, 16. September um 8.30 Uhr vor dem Edlinger Feuerwehrhaus. Wir fahren nach

Kirchweidach, wo wir zuerst das „Tomatenhaus Steiner“ besichtigen. Der Fußweg, den wir bei der Führung durch die weitläufige Gewächshausanlage „bewältigen müssen“, beträgt etwa 1 km. Was hier alles angebaut wird, finden Sie in der kleinen Obstkiste, die jeder Teilnehmer erhält.

Nach dem Mittagessen beim Michlwirt geht es nach Tittmoning. Erleben und bewundern sie den Garten der Gartenbäuerin Regina Eder, die diesen zu einem kleinen Erholungsparadies gestaltet hat. Bevor wir uns auf die Heimfahrt machen halten wir noch beim Badwirt am Waginger See. Hier erwartet Sie Kaffee und Kuchen oder eine Brotzeit. Wer will kann auch einen Spaziergang am Ufer machen.

### Apfelkuchenfest und Baumpatentreffen

Dieses Jahr feiern wir wieder ein Apfelkuchenfest auf der Streuobstwiese und wieder wird es eine Prämierung des besten von Ihnen gebackenen und mitgebrachten Apfelkuchens geben. Eine unabhängige Jury wählt die drei besten Kuchen aus und übergibt die Preise.

Daneben können Sie an einem Quiz teilnehmen, bei dem Sie Ihre Kenntnisse über die Streuobstwiese zeigen. Auch hier gibt es was zu gewinnen. Was sie schon immer über Bienen wissen wollten, erfahren Sie am Infostand, den Familie Schex aufgestellt hat. Ein weiterer Höhepunkt ist der Besuch eines Falkners mit seinen Vögeln.

Trotzdem bleibt auch Zeit zum geselligen Beieinandersitzen bei Kaffee und Kuchen und mit unterhaltsamer Musik.

Also nicht vergessen: Samstag, 24. September ab 13.30 Uhr auf der Streuobstwiese.

Sollte es „wie aus Kübeln gießen“ entfällt das Apfelkuchenfest ersatzlos.

# multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste - u.v.m.

**Ab sofort auch: Glassonderreinigungen**

Attelthal 17 a, 83533 Edling  
Inhaber: Andreas Hohnen

Telefon: 08039-5221  
Telefax: 08039-5231

eMail: multiservice-edling@t-online.de  
www.multiservice-rott.de

## Öffentliche Bücherei Edling

### Ferienöffnungszeiten der Bücherei

im Pfarrheim Edling

So 28.8.16 von 11.00 - 11.30 Uhr

So 11.9.16 von 11.00 - 11.30 Uhr

Ab 10. September sind wir zu folgenden Zeiten für Sie da:

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

So 11<sup>00</sup> - 11<sup>30</sup> Uhr

(nach dem Gottesdienst)

Das Büchereiteam wünscht eine schöne Ferienzeit!



## Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



### Kindergottesdienst

am 18. September 2016  
um 10.00 Uhr im Pfarrheim

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

Hotline: 01 70/1 63 20 97

EIGENE SCHLACHTUNG



**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



**ServicePartner Kainz**  
Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

**Service Partner Kainz GmbH**  
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12  
Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Bauelemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)



Innovation that excites

**EINE RUNDE DURCH DIE CITY.  
DER NISSAN MICRA UND NOTE.  
SOGAR DER PREIS IST RUND.**

**Das sagen unsere Kunden:**

„Es ist bereits mein 2. Micra aus dem Autohaus Huber, die Ausstattung ist sehr gut, ich bin restlos begeistert von meinem Auto“.



Eleonore Nestler, aus Edling

<p><b>NISSAN MICRA VISIA FIRST</b> 1.2 l, 59kW (80 PS) TZ: EZ 07/16, 150 km</p> <p>Klimaanlage, el. Fensterheber Radio/CD mit Bluetooth® ZV mit Funkfernbedienung, uvm.</p>	<p><b>AKTIONSPREIS AB</b> <b>€ 9.990,-</b></p> <p><b>IHR PREISVORTEIL<sup>1</sup></b> <b>€ 2.490,-</b></p>	<p><b>NISSAN NOTE VISIA</b> 1.2 l, 59kW (80 PS) TZ: EZ 05/16, 150 km</p> <p>Klimaanlage, ZV mit Funk Radio/CD mit Bluetooth® Freisprecheinrichtung, uvm.</p>	<p><b>AKTIONSPREIS AB</b> <b>€ 12.490,-</b></p> <p><b>IHR PREISVORTEIL<sup>1</sup></b> <b>€ 4.370,-</b></p>
---	--	--	---

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 5,0-4,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 115,0-109,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse C-B. Abb. zeigen Sonderausstattungen. <sup>1</sup>Preisvorteil gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug abhängig vom Modell; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Stand: 09.08.2016; Gültig bis Widerruf und solange der Vorrat reicht.



„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus MKM Huber GmbH**  
Eiselfinger Straße 4 · 83512 Wasserburg · Tel.: 08071/91 97 0 · [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

Edlinger - Bürger - Service

# EBS

**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**Zu verkaufen**

Neuwertige **elektrische Babywippe** in rosa.  
Keine Flecken oder Gebrauchsspuren! Schaukelstärke  
und Musik variabel einstellbar.  
Für Babies im ersten Lebensjahr. VB 40€  
Tel. 08071 - 510636

**Tagesmutter**

**Tagesmutter hat noch Plätze frei,**  
betreue Kinder ab  
6 Monaten bis 14 Jahre. Betreuung szeiten sind flexibel  
nach Absprache, in Forsting-Springlbach (B304).  
Tel. 08094 - 904444

**KantenRoller**   
**DSI SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE**  
im DJK-SV EDLING

**Winter werd`s  
Termin-Vormerker**

**Wintersport  
Flohmarkt**   
**Edling SA 29.10.**  
**Sportheim Lindenpark**  
Edling, Ausfahrt Gewerbegebiet Sonnenpoint, B304

**www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de**  
Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de

## **Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

### **Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_





# Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH  
Brandstätt 3a, 83533 Edling  
**Tel: 08076 - 88 66 33**  
info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation**

**Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb**  
Tel. 08071/956 16 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3  
83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519

**Baustoffe • Fliesen • Natursteine**

**Lorenz Freiberger**

**Wir bieten:**

- Umfangreiches Produktsortiment namhafter Hersteller von Baustoffen, Bedachungen, Bauelementen, Gartenbaustoffen, Findlingen und Natursteinen, Fliesen...
- Qualifizierte Fachberatung in unserer Ausstellung
- Lieferservice mit eigenen LKW's

**Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH**  
Am Sonnenpoint 2 • 83533 Edling  
Tel. (08071) 8058 • Fax (08071) 40754  
www.freiberger-baustoffe.de

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH ist Bestandteil der Schwarz & Sohn Gruppe  
www.bauzentrum-schwarz.de

**SCHWARZ & SOHN**  
Bauen • Renovieren • Gestalten



**ANNAHME-SCHLUSS**

für die  
Oktober-Ausgabe:

**Freitag, der  
16.09.2016**

**MARTIN MAIER**  
**Bauelemente**

- ➔ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- ➔ Parkett-, Laminat- und Korkböden
- ➔ Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- ➔ Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling  
**Telefon: 0 80 71 - 75 20**  
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77  
E-Mail: info@mmbauelemente.de

**www.mmbauelemente.de**



**Scala**  
DIE HOHE KLASSE VON DAN.

Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.

**NUR WER SICH IN SEINER  
TRAUMKÜCHE WOHLFÜHLT,  
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.**

**DANKÜCHEN**  
Rosenheim

Hans Winhart  
Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,  
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279  
info@rosenheim-dan.de  
www.danküchen-rosenheim.de

**3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!**

Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.

Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

**IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!**



Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.



Termine September 2016

07.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Kneipp-Treff mir letzten Infos zur Slowenien-Reise
07.	Mi	08.30 Bahnhof Reitmehring; S-Bahnwandern mit Ewald Schmid in den Tierpark Hellabrunn Anmeldung: bis 06.09.12.00 Uhr Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10. Uhr
12.	Mo	11.30 Uhr Therapie- und Trainingszentrum Friedl, am Sonnenpoint, 83533 Edling, Rückengesundheit- Neue aktive Wege, Kursbeginn 8 Einheiten á 90 Minuten; Anmeldung: Therapie- und Trainingszentrum Friedl, Telefon 08071/50950
13.	Di	19.30 Uhr oder 20.15Uhr Schwimmhalle der Stiftung Attl: Warmwasser-Gymnastik – auch für Nichtschwimmer geeignet; Kursbeginn: 12 x 45 Minuten
13.	Di	19.45 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4: Tai Chi Chuan; Kursbeginn: 12 x 60 Minuten
14.	Mi	11.15 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Feldenkrais Methode „Bewußtheit durch Bewegung“ Kursbeginn: 12 x 75 Minuten
15.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“; Folklore und meditative Tänze aus aller Welt für Jung und Alt; keine Anmeldung erforderlich
15.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2, „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt ; Anmeldung: nicht erforderlich
15.	Do	17.30 Uhr oder 19.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Hatha-Yoga mit Frau Barbara Grundner, Kursbeginn: 12 x 90 Minuten
15.	Do	19.000 Uhr Therapie- und Trainingszentrum Friedl, am Sonnenpoint, 83533 Edling, Rückengesundheit- Neue aktive Wege, Kursbeginn 8 Einheiten á 90 Minuten; Anmeldung: Therapie- und Trainingszentrum Friedl, Telefon 08071/50950
19.	Mo	08.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Hatha-Yoga am Vormittag mit Frau Barbara Grundner Kursbeginn: 11 x 90 Minuten
19.	Mo	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2, Fit mit Stretching für jede Altersgruppe; Kursbeginn: 10 x 90 Minuten
20.	Di	1300 Uhr Altstadt-Bahnhof;(an der Rampe) Halbtageswanderung nach Babensham (E) Anmeldung bis 19.09. 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10.00 Uhr
20.	Di	19.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Feldenkrais Methode „Bewußtheit durch Bewegung“ Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
21.	Mi	08.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Qigong am Mittwoch-Morgen 10 x 60 Minuten
22.	Do	19.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Kundalini-Yoga mit Frau Angelika Gebhart, Kursbeginn: 10 x 90 Minuten
24.	Sa	08.00 Parkplatz unter der Rampe; Bergwanderung zur Schwarzries-Alm mit Frau Barbara Forstmaier, Anmeldung: bis 23.09.12.00 Uhr Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10. Uhr
26.	Mo	19.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Qigong am Montag-Abend Kursbeginn: 9 x 90 Minuten
27.	Di	08.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Gymnastik zur Osteoporose-Prophylaxe; Kursbeginn: 9 x 60 Minuten
29.	Do	14.30Caritas-Altenheim Wasserg, Stadler Garten 4; aktiv bleiben im Alter ;Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag:  
Mühle-Verlag, Inh.  
Isabell Häusler  
Seitnerstr. 41,  
82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
muehle-verlag@  
t-online.de

Verantwortlich für  
Mitteilungen aus dem  
Rathaus und  
den übrigen  
redaktionellen Teil:  
Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2,  
83533 Edling,  
www.edling.de

für Anzeigen:  
Isabell Häusler,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
mobil 0151/466 469 83

Druck:  
K. Schmidle Druck &  
Medien GmbH,  
85560 Ebersberg  
mobil 0151/466 469 83

Druck:  
K. Schmidle Druck &  
Medien GmbH,  
85560 Ebersberg



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 | 83533 Edling  
Tel.: 08039 - 9028987  
Fax: 08039 - 901525  
Mobil: 0173 - 3809453

Unsere Sprechzeiten:

Montag 10.00 - 13.00 Uhr  
Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch haben wir frei  
Donnerstag 10.00 - 13.00 Uhr  
Freitag 15.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch  
telefonisch Termine.

info@tierarzt-grueter.de  
www.tierarzt-grueter.de

Heizöl H. Maußen GmbH & Co. KG



Diesel  
Schmierstoffe  
SB Tankstelle + Autogas  
WAP-Waschanlage

SOYEN

Tel. 08071-2235

Anti-Staub-Pellets - Das Original

Wenn nichts anderes  
vermerkt, Anmeldung bei  
der Geschäftsstelle des  
Kneipp-Vereins,  
Wasserburg,  
Schustergasse 5 oder  
Tel. 08071/7401  
jeweils werktags  
ab 10.00 Uhr

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für September 2016

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>St. Gero</b> Heilwasser		12 x 0,75 l	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,77
<b>Petrusquelle</b> spritzig/naturell/medium		12 x 1,0 l	<b>€ 5,45</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,45
<b>Plose</b> naturell		6 x 1,0 l	<b>€ 5,90</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,98
<b>Adelholzener</b> Heimische Apfelschorle		12 x 0,75 l	<b>€ 7,90</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,88
<b>Aloisius</b> Cola-Mix		20 x 0,5 l PET	<b>€ 7,20</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,72

solange Vorrat reicht

<b>Spaten</b> Hell		20 x 0,5 l	<b>€ 13,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
<b>Hacker</b> Hell		20 x 0,5 l Bügel	<b>€ 14,55</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 1,45
<b>Graf Ignaz Pilsener</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 13,95</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,76
<b>Paulaner</b> alkoholfrei		20 x 0,5 l	<b>€ 13,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,34

Irrtum vorbehalten

**Verschiedenste feine Liköre und Schnäpse zur Auswahl**

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr